

TREATY SERIES. No. 10.

---

1903.

COMMERCIAL CONVENTION

BETWEEN

THE UNITED KINGDOM AND PERSIA.

Signed at Tehran, February 9, 1903.

[*Ratifications exchanged at Tehran, May 27, 1903.*]

---

*Presented to both Houses of Parliament by Command of His Majesty.  
July 1903.*

---

L O N D O N :

PRINTED FOR HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE  
BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,  
PRINTERS IN ORDINARY TO HIS MAJESTY.

And to be purchased, either directly or through any Bookseller, from  
EYRE & SPOTTISWOODE, East Harding Street, Fleet Street, E.C., and  
32, Abingdon Street, Westminster, S.W. ;  
or OLIVER & BOYD, Edinburgh ;  
or E. PONSONBY, 116, Grafton Street, Dublin.

[Cd. 1629.] Price 3d.

\*

COMMERCIAL CONVENTION BETWEEN THE  
UNITED KINGDOM AND PERSIA.

---

*Signed at Tehran, February 9, 1903.*

---

*[Ratifications exchanged at Tehran, May 27, 1903.]*

Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne et d'Irlande, Empereur des Indes, et Sa Majesté le Schah de Perse, animés du même désir de consolider les rapports commerciaux entre les deux pays amis, ont jugé opportun de modifier et de compléter les dispositions établies par le deuxième alinéa de l'Article IX du Traité Anglo-Persan de Paris du 4 Mars, 1857, et ont nommé à cet effet pour leurs Plénipotentiaires, savoir :

Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne et d'Irlande, Empereur des Indes, son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près la Cour de Perse, Sir Arthur Hardinge, Chevalier de l'Ordre de Saint-Michael et de Saint-George ; et

Sa Majesté le Schah de Perse, son Premier Ministre, l'Atta Bek Azam Ali Asghar Khan Amin-es-Sultan ; et le Sieur Joseph Naus, Ministre d'État, Administrateur-Général des Douanes et des Postes ;

Lesquels, dûment autorisés à cet effet, sont convenus de ce qui suit :—

ARTICLE 1.

Les marchandises d'origine Britannique importées en Perse par les sujets Britanniques, et pareillement les productions de la Perse exportées par les sujets Britanniques, seront soumises aux droits de douane fixés par les Tarifs détaillés (A) et (C) annexés à la présente Déclaration.

## ARTICLE 2.

Les marchandises d'origine Britannique importées en Perse (voir Article 1) seront soumises au paiement des droits de douane conformément au Tarif (A), une fois pour toutes, à leur entrée en Perse, et ne seront assujetties ensuite au paiement d'aucun autre droit de douane ou d'autres charges, sauf celles prévues par l'Article 5 de la présente Déclaration.

Il est formellement stipulé que les sujets et les importations Britanniques en Perse, ainsi que les sujets Persans et les importations Persanes dans l'Empire Britannique, continueront à jouir sous tous les rapports du régime de la nation la plus favorisée ; il est entendu qu'une Colonie Britannique ayant un régime douanier spécial, qui cesserait d'accorder aux importations Persanes le traitement de la nation la plus favorisée, n'aurait plus le droit de réclamer le même traitement pour ses propres importations en Perse.

Les produits Persans exportés en destination du Royaume-Uni payeront les droits de douane à leur entrée dans ce Royaume conformément au Tarif Général en vigueur, sous la réserve que ces importations bénéficieront toujours du traitement de la nation la plus favorisée. Dans le cas où le Royaume-Uni viendrait à établir dans son Tarif Général, sans un accord préalable avec la Perse, sur les produits Persans énumérés dans le Tarif (B) applicable aux importations Persanes en Russie (et annexé *ad memorandum* à la présente Déclaration), des droits autres que ceux qui existent actuellement dans le Tarif Général précité, et supérieurs aux droits inscrits dans le dit Tarif (B), la Perse aurait la faculté d'imposer à son tour des droits proportionnels aux provenances de même espèce du Royaume-Uni. Une Convention spéciale serait négociée dans ce but ; à défaut d'entente, la présente Déclaration deviendrait nulle, et les deux Parties se trouveraient de nouveau sous le régime antérieur consacré par l'Article IX du Traité de Paris.

Les Règlements édictés ou à édicter pour les produits prohibés à l'importation dans le Royaume-Uni, et aussi pour les droits de sortie du Royaume-Uni, seront applicables au trafic Persan en ce Royaume.

## ARTICLE 3.

Le droit de sortie de 5 pour cent existant jusqu'à présent en Perse sur les marchandises et produits exportés est totalement aboli, à l'exception des droits de sortie établis par le Tarif (C) sur les produits y dénommés.

Les marchandises Britanniques et Persanes pourront, aux conditions du présent Arrangement, être librement exportées de l'un dans l'autre des deux États sous la réserve bien entendu des interdictions ou prohibitions déjà établies ou à établir par chacune

des deux Hautes Parties Contractantes, soit dans un intérêt de sécurité ou de préservation sociale; soit pour empêcher éventuellement l'exportation de produits du sol qu'il serait momentanément nécessaire de réserver afin d'assurer l'alimentation publique.

#### ARTICLE 4.

Le Gouvernement Persan prend l'engagement de supprimer toutes les taxes de rahdari perçues actuellement pour l'entretien des routes de caravane, et de ne pas permettre l'établissement d'autres taxes de routes ou de barrière ailleurs que sur les voies carrossables, comportant des travaux d'art dont la Concession a déjà été accordée ou serait accordée par Firmans spéciaux. Les taux des taxes à percevoir dans ce cas par le concessionnaire seraient fixés par le Gouvernement Persan, qui en donnera connaissance à la Légation de Sa Majesté Britannique, ces taxes ne devant pas dépasser par farsakh celles de la route Resht-Téhéran; la perception ne pourrait commencer qu'après l'achèvement de la route ou du moins de ses principaux tronçons entre des localités importantes, et ne dépassant en aucun cas pour les marchandises Britanniques les taux prélevés des marchandises d'une autre provenance.

#### ARTICLE 5.

Le système de fermage pour la perception des droits de douane en Perse devant être aboli à jamais sera remplacé à toutes les frontières du Royaume par l'institution de bureaux de douane gouvernementale, organisés et administrés de manière à assurer aux commerçants l'égalité des perceptions et un bon traitement de leurs marchandises.

Le Gouvernement Persan prendra toutes les mesures nécessaires pour assurer d'une manière générale la sécurité des marchandises durant leur séjour dans les bureaux de la douane, et il assume la responsabilité directe de l'intégrité et de la bonne conservation des marchandises qui seront déposées dans les magasins des bureaux de la douane. En conséquence, le Gouvernement Persan s'engage à faire construire aussitôt que possible, et en tout cas pas plus tard que cela est indiqué ci-dessous dans la clause (a) de cet Article, dans les bureaux désignés à cet effet par un Règlement prévu ci-après, des magasins dûment clôturés et assez vastes pour y assurer l'emmagasinage des quantités de marchandises habituellement importées; dans tous les autres bureaux il devra être établi des installations convenables en rapport avec les besoins du trafic de passage. Les commerçants Britanniques jouiront, dans les conditions fixées par le même Règlement, du droit d'entrepôt pendant douze mois à dater du jour de l'arrivée des marchandises, sans payer aucuns droits ni taxes pour la mise en entrepôt.

Un Règlement Général arrêté par l'Administration des Douanes et pour lequel, il sera établi en accord avec la Légation d'Angleterre à Téhéran, fixera le plus tôt possible après la mise en vigueur de la présente Convention :

(a.) La classification des bureaux de douane et leurs attributions, les points des frontières de terre et de mer, et les chemins ouverts pour l'importation et l'exportation des marchandises, ainsi que l'organisation des magasins des bureaux de la douane et la fixation des termes indiquant l'inauguration des opérations de ces bureaux et magasins ;

(b.) Les formalités à observer par le commerce pour l'importation et l'exportation des marchandises ;

(c.) Le régime de l'entrepôt applicable aux marchandises Britanniques pendant douze mois à partir de leur arrivée dans un des bureaux ouverts à ce trafic ;

(d.) Les paiements à imposer au commerce, pour le séjour des marchandises dans les magasins de la Douane, ou pour tous autres services rendus par la Douane aux commerçants ;

(e.) La procédure douanière concernant la vérification des marchandises frappées de droits spécifiques et l'évaluation de celles imposées *ad valorem*, ainsi que les amendes applicables au cas de fraude ou de violation des formalités et règles établies.

Pour ce qui concerne la procédure douanière applicable aux marchandises à l'entrée ou à la sortie du Royaume-Uni, les sujets Persans seront soumis aux lois édictées ou à édicter dans le dit Royaume sans que les dispositions de celles-ci puissent de quelque manière que ce soit consacrer, à l'égard du commerce des sujets Persans, des dispositions moins favorables que celles qui sont applicables aux commerçants des pays jouissant du traitement de la nation la plus favorisée.

#### ARTICLE 6.

L'acquiescement des droits d'entrée dans le Royaume-Uni sera effectué en monnaies y admises pour le paiement des taxes douanières.

Pour l'application des Tarifs (A) et (C), le batman Persan dit de Tauris sera calculé à 640 miscals Persans équivalent à 2.97 kilogrammes Français ; et les 100 krans Persans seront calculés à l'équivalent en monnaie Anglaise de 48 francs Français en monnaie d'or.

Dans le cas où le change du kran par rapport au franc viendrait à baisser de plus de 10 pour cent et se maintiendrait tel plus d'un mois, le Gouvernement Persan aurait la faculté, après la constatation du fait par les principales banques et notification préalable à la Légation de Sa Majesté Britannique, de hausser proportionnellement les taux des droits spécifiques inscrits dans les Tarifs (A) et (C). La notification relativement à l'élévation des droits devra être faite par le Gouvernement Persan à la Légation d'Angleterre

à Téhéran au moins deux semaines avant que cette élévation soit appliquée.

Pour le cas d'une hausse dans le cours du kran dépassant 10 pour cent, et se maintenant tel durant plus d'un mois, le Gouvernement Britannique aura le droit de demander l'abaissement proportionnel des Tarifs (A) et (C), et le Gouvernement Persan serait tenu d'accorder le dit abaissement.

#### ARTICLE 7.

Le Gouvernement Persan s'engage à appliquer à toutes les frontières du Royaume les dispositions de la présente Convention, ainsi que les Tarifs (A) et (C) avec les modifications prévues par l'Article 6.

La présente Déclaration dont, en cas de contestation, le texte Français prévaudra, sera ratifiée, et les ratifications en seront échangées à Téhéran; elle sera promulguée par les deux Hauts Gouvernements et entrera en vigueur à la date qui sera fixée d'un commun accord.

Fait en double, en Français et en Persan, le 9 Février, 1903.

(L.S.)           ARTHUR H. HARDINGE.  
(L.S.)           J. NAUS.

The seal and signature of the Atta Bek Azam were affixed to the Persian text.

---

## Annexe.

Tarifs Douaniers (A, B, et C).—Annexe à la Déclaration échangée entre le Gouvernement de Sa Majesté Britannique et le Gouvernement de Sa Majesté le Schah-in-Schah de Perse, le 9 Février, 1903.

TARIF (A).—Importations en Perse de Marchandises de Provenance Britannique.

No.	Désignation des Marchandises.		Droits!
1	Allumettes ... ..	Le batman brut	T. Kr. Ch. 0 0 8
2	Animaux vivants de toute espèce ...	...	Exempts
3	Armes de toute espèce, y compris les pièces détachées ou non assemblées ...	...	Prohibées
	<p><i>Remarque.</i>—Les importations autorisées en vertu d'une dispense spéciale du Gouvernement, conformément à la Loi du 5 Ramazan, 1317, seront soumises à une taxe spéciale de 20 tomans par fusil, de 5 tomans par revolver, de 2 tomans par pistolet, et de 7 tomans par batman pour toutes autres armes, ainsi que pour toutes pièces détachées ou non assemblées.</p>		
4	Bois—		
	1. Bois de construction et d'ébénisterie, de toute espèce, en grume ou sciés ...	...	Exempts
	2. Bois ouvrés, autres que les véhicules, les meubles et les articles de fantaisie, y compris les articles de charpenterie, d'ébénisterie, et de tonnellerie ...	Le batman	0 0 2
	3. Bois non dénommés, y compris le bois de chauffage ... ..	...	Exempts
5	Boissons—		
	1. Vins mousseux en bouteilles (la bouteille de 80 centilitres ou moins) ...	...	0 5 0
	<p><i>Remarque.</i>—Les demi-bouteilles de 40 centilitres ou moins acquittent la moitié des droits stipulés. Les bouteilles d'une contenance supérieure à 80 centilitres acquittent les droits proportionnellement à leur contenance réelle.</p>		

No.	Désignation des Marchandises.		Droits.		
			T.	Kr.	Ch.
	<i>Boissons—suite—</i>				
	2. Vins non mousseux en cercles, en dames-jeannes, en coupes ou en bouteilles...	Le batman brut	0	4	0
	3. Alcools et esprits de vin ; eaux-de-vie non dénommées, y compris les mêmes eaux-de-vie simplement sucrées, ainsi que celles préparées au moyen de fruits infusés, en cercles ou en bouteilles ...	Le batman brut	0	4	0
	4. Le cognac, le rhum, le whisky, le Schiedam, l'arac, le tafia, le vermouth, le gin, le Kirsch, l'eau-de-vie de Dantzig, le kummel, et les liqueurs de toute espèce, telles que la chartreuse, la bénédictine, l'alkermès, le marasquin, le curaçao, le punch, l'absinthe, les crèmes, les anisettes, &c., &c., en cercles ou en bouteilles...	Le batman brut	1	2	0
	5. Bières, vinaigres, et toutes autres boissons fermentées, en cercles ou en bouteilles...	Le batman brut	0	0	6
	6. Limonades ...	Le batman brut	0	0	10
	<i>Remarque.—Les limonades qui renferment plus de 5 pour cent d'alcool pur rentrent dans la catégorie des "Eaux-de-vie non dénommées."</i>				
	7. Eaux minérales naturelles ou artificielles ...	Les 10 bouteilles	0	0	10
6	Bougies, cierges, et chandelles, y compris les pelotes, les torches, et les mèches ...	Le batman brut	0	0	8
7	Charbon de terre et coke ; charbon de bois	...	Exempts		
8	Cire brute ...	Le batman	0	0	10
9	<i>Denrées et conserves alimentaires—</i>				
	1. Beurres et autres graisses comestibles—				
	(a.) Frais ou salés ...	...	Exempts		
	(b.) Conservés en boîtes de fer-blanc ...	Le batman brut	0	0	8
	2. Cacao de toute espèce, préparé ou non, y compris les déchets et pellicules et le chocolat ...	Le batman brut	0	5	0
	3. Café, y compris les coques, déchets, et pellicules et les succédanés du café—				
	(a.) Non torréfiés ...	Le batman	0	5	0
	(b.) Torréfiés ...	Le batman	0	6	0
	<i>Remarque.—Le café importé en petits paquets ou en boîtes en carton, en fer-blanc, ou autres récipients analogues acquitte les droits d'après le poids brut.</i>				

No.	Désignation des Marchandises.		Droits.
	Denrées et conserves alimentaires— <i>suite</i> —		T. Kr. Ch.
	4. Céréales alimentaires et leur dérivés—		
	(a.) Riz ... ..	Le batman	0 0 2
	(b.) Froment, orge, avoine, et autres céréales alimentaires non dénommées ... ..	...	Exempts
	(c.) Malt ... ..	...	Exempt
	(d.) Amidon et autres fécules non alimentaires... ..	Le batman	0 1 0
	<i>Remarque.</i> —Les amidons et autres fécules non alimentaires importés en petits paquets, en boîtes en carton ou en fer-blanc, ou autres récipients analogues acquittent les droits d'après le poids brut.		
	(e.) Farines comestibles, y compris l'orge perlé et les gruaux de toute espèce ... ..	...	Exempts
	(f.) Macaroni, vermicelle, et autres pâtés alimentaires... ..	Le batman	0 1 0
	(g.) Biscuits, pain d'épice et pâtisseries de toute espèce ... ..	Le batman brut	0 1 0
	5. Chicorée séchée, torréfiée, ou moulue ... ..	Le batman	0 0 4
	<i>Remarque.</i> —La chicorée importée en petits paquets, en boîtes en carton ou en fer-blanc, ou autres récipients analogues acquitte les droits d'après le poids brut.		
	6. Fromages—		
	(a.) Communs, mous, et blancs, confectionnés exclusivement au moyen de lait écrémé ... ..	...	Exempts
	(b.) Autres de toute espèce ... ..	Le batman	0 3 0
	<i>Remarque.</i> —Les fromages importés dans des enveloppes de plomb ou de fer-blanc acquittent les droits avec le poids de ces enveloppes.		
	7. Fruits et baies—		
	(a.) Frais ou secs, de toute espèce, autres qu'en conserves, ainsi que les amandes, noix, et noisettes... ..	Le batman	0 0 5
	(b.) Conservés, y compris les confitures, gelées, pâtés de fruits, pastilles, marmelades, fruits confits, les jus et sirops de fruits, en boîtes, pots, flacons, et autres récipients analogues ... ..	Le batman brut	0 1 0
	<i>Remarque.</i> —Les jus et sirops de fruits qui renferment plus de 5 pour cent d'alcool pur rentrent dans la catégorie des "Eaux-de-vie non dénommées."		

No.	Désignation des Marchandises.	Droits.
	<b>Dentrées et conservés alimentaires—suite—</b>	<b>T. Kr. Ch</b>
8.	<b>Huiles végétales—</b>	
(a.)	D'olivés ... ..	Le batman brut 0 2 0
(b.)	Autres non spécialement dénommées	Le batman brut 0 0 4
9.	<b>Lait—</b>	
(a.)	Frais ... ..	Exempt
(b.)	Conservé en boîtes de fer-blanc, flacons, et autres récipients analogues, hermétiquement formés ...	Le batman brut 0 1 0
10.	<b>Légumes de toute espèce—</b>	
(a.)	Frais ou secs ... ..	Exempts
(b.)	Conservés en boîtes, pots, flacons, ou autres récipients analogues ...	Le batman brut 0 1 10
11.	Miel ... ..	Exempt
12.	Œufs de volailles ... ..	Exempts
13.	<b>Poissons—</b>	
(a.)	Frais, secs, salés, ou fumés ... ..	Exempts
(b.)	Conservés, y compris le caviar, en boîtes de fer-blanc, pots, flacons, ou autres récipients analogues ...	Le batman brut 0 1 10
14.	Sel ... ..	Les 10 batmans 0 0 2
15.	<b>Sucres—</b>	
(a.)	En pains ou candis ... ..	Le batman 0 0 3
	<i>Remarque.</i> —Les sucres en pains acquittent les droits avec le poids des papiers et cordes qui leur servent d'emballage immédiat.	
(b.)	En poudre, y compris les cassonades et les sirops ... ..	Le batman 0 0 2
(c.)	Sucreries, telles que dragées, caramels, bonbons, &c. ... ..	Le batman 0 1 0
	<i>Remarque.</i> —Les sucreries importées en flacons, en pots, en boîtes de carton ou de fer-blanc, ou autres récipients analogues, ou qui sont revêtus d'emballages spéciaux en plomb, en papier, &c., acquittent les droits d'après le poids brut.	
16.	<b>Thés—</b>	
(a.)	Thé blanc ... ..	Le batman 1 8 0
(b.)	Tous autres thés ... ..	Le batman 1 2 0
	<i>Remarque.</i> —Les thés importés en petits paquets ou en boîtes de carton, de fer-blanc, ou autres récipients analogues acquittent les droits d'après le poids brut. Le Gouvernement Persan est autorisé à abaisser ces droits jusqu'à six krans par batman.	
17.	<b>Viandes—</b>	
(a.)	Fraîches ... ..	Exempts
(b.)	Salées, séchées, ou fumées ... ..	Le batman 0 1 4
	<i>Remarque.</i> —Les viandes salées, séchées, ou fumées, importées dans des enveloppes de métal, acquittent les droits avec le poids de ces enveloppes.	

No.	Désignation des Marchandises.		Droits.
	Denrées et conserves alimentaires— <i>suite</i> —		T. Kr. Ch.
	17. Viandes— <i>suite</i> —		
	(c.) Conservées, y compris les extraits de viande, en boîtes de fer-blanc, pots, flacons, ou autres récipients analogues... ..	Le batman brut	0 1 10
10	Drogueries ... ..	Valeur	5 pour cent
	Cet article comprend notamment les parties de végétaux employées en médecine qui ne sont pas soumises à un régime spécial, les extraits médicaux et les essences ou huiles médicinales, les baumes, opiat, emplâtres, onguents, cérats, pilules, et pommades pharmaceutiques, les eaux distillées de plantes ne contenant pas d'alcool, et d'une manière générale tous les produits pharmaceutiques préparés sans sucre ni alcool.		
	<i>Remarque.</i> —Les bonbons pharmaceutiques préparés au sucre suivent le régime des "Sucreries" et les produits préparés avec de l'alcool celui des "Liqueurs de toute espèce."		
11	Échantillons commerciaux sans valeur intrinsèque, y compris les échantillons de tissus de 30 centimètres ou moins de longueur sur toute la largeur du tissu et les échantillons sur cartes ou carnets, de même que les catalogues illustrés ... ..	...	Exempts
12	Épicerie—		
	1. Poivre, curry, piment, moutarde, cannelé, noix de muscade et clous de girofle	Le batman	0 1 10
	2. Vanille et safran, y compris la vaniline	Le batman	3 0 0
	3. Truffes ... ..	Le batman	1 0 0
	4. Épicerie non dénommées ... ..	Valeur	15 pour cent
	<i>Remarque.</i> —Les épicerie de toute espèce importées dans des enveloppes de plomb, en boîtes, pots, flacons, ou autres récipients analogues acquittent les droits d'après le poids brut.		
13	Gommes—		
	1. Caoutchouc et ses applications—		
	(a.) Caoutchouc brut ... ..	Le batman	0 0 8
	(b.) Caoutchouc préparé en plaques, feuilles, ou fils ... ..	Le batman	0 3 0
	(c.) Galoches et autres chaussures en caoutchouc ... ..	Les douze paires	0 6 0
	(d.) Toiles cirées de toute espèce ... ..	Le batman	0 2 0
	(e.) Tous autres ouvrages en caoutchouc à l'exception des objets d'habillement spécialement dénommés, des jouets et des articles de fantaisie ... ..	Le batman	1 0 0
	2. Toutes autres gommes ... ..	...	Exempts

No.	Désignation des Marchandises.		Droits.
14	<b>Habilllements—</b> <b>1. Habilllements de corps et lingerie de corps, de toute espèce, dont le tissu constitue la partie principale, simplement cousus, sans ornements ou broderies ni garnitures, à l'exception des écharpes, châles, voiles et voilettes et des autres objets qui sont mentionnés dans les différents paragraphes de l'Article 20</b> <b>2. Tous autres objets servant à l'habillement et qui ne sont pas dénommés dans une autre rubrique du Tarif ...</b> Cet article comprend notamment :— Les articles en bonneterie garnis de dentelles, de franges, de rubans, ou ayant reçu un complément de main d'œuvre après la fabrication du tissu ; les boas, manchons, et palatines ; les bretelles et jarretières ; les ceintures ; les chapeaux, casquettes, et bonnets de toute espèce ; les chaussures autres qu'en cuir et en caoutchouc ; les corsets et brassières ; les cravates et fichus confectionnés ; les écharpes, châles, voiles, et voilettes confectionnés s'ils sont garnis de broderies, de dentelles ou autres ornements, à l'exception des objets mentionnés à l'Article 20 ; les faux-cols, manchettes, et plastrons ; les gants de toute espèce ; les guêtres et jambières autres qu'en cuir ; les mouchoirs garnis de dentelles ; les panaches, aigrettes, plumes, et plumets et les peaux d'oiseaux préparées pour la parure ; les sous-bras, &c., &c., et en général tous les habillements de corps et lingerie de corps avec dentelles, broderies, ou autres garnitures.	...	T. Kr. Ch. Droit du tissu le plus imposé entrant dans la composition des objets augmenté de 50 pour cent
		Valeur	15 pour cent
	3. Parapluies et parasols ...	Valeur	5 pour cent
15	<b>Huiles autres que végétales—</b> <b>1. Huiles de naphte, purifiées ou non, en vrac ...</b> <b>2. Les mêmes en fûts, bidons, ou autres emballages analogues ...</b> <b>3. Non spécialement dénommées ...</b>	Les 10 batmans	0 0 3
		Les 10 batmans	0 0 5
		Le batman brut	0 0 4
16	<b>Instruments de musique—</b> <b>1. Pianos droits et harmoniums autres que les harmoniums-flûtes ...</b> <b>2. Pianos à queue ...</b> <b>3. Tous autres instruments de musique ...</b>	La pièce	40 0 0
		La pièce	80 0 0
		Valeur	20 pour cent
17	<b>Instruments scientifiques, de physique, de mathématique et d'optique ...</b>	Valeur	10 pour cent

No.	Désignation des Marchandises.		Droits.
18	Matières animales brutes non dénommées, y compris la colle-forte, les plumes et le duvet non préparés, les œufs de vers, à soie et les engrais animaux ... ..		T. Kr. Ch.  Exemptes
19	<p>Matières minérales—</p> <p>A. Métaux—</p> <p>1. Fer et ses applications—</p> <p>(a.) Minerais de fer ... ..</p> <p>(b.) Fer, acier, fonte de fer et d'acier, en lingots; vieux fer et mitraille de fer ... ..</p> <p>(c.) Fer et acier en barres, plaques, feuilles, ou fils ... ..</p> <p>(d.) Fer-blanc en feuilles ... ..</p> <p>(e.) Ouvrages en fonte de fer, en fer, ou en acier ... ..</p> <p>Cette rubrique comprend les machines et les outils de toute espèce, ainsi que la serrurerie, la clouterie, les vis, les cuillers et fourchettes en fer et les couteaux dits de paysan, de table ou de cuisine avec manches en fer, en os, en bois commun ou en autres matières ordinaires, les canifs et les ciseaux, à l'exclusion des articles de fantaisie.</p> <p><i>Remarque.</i>—Les articles émaillés, nickelés, ou recouverts d'un autre métal non précieux, ainsi que les couteaux, fourchettes, et canifs, à manches de nacre, d'ivoire, d'écaille, de corne de cerf ou d'ébène, acquittent un droit supplémentaire de 30 pour cent du droit principal.</p> <p>2. Étain, plomb, et zinc, et leurs applications—</p> <p>(a.) Minerais d'étain, de plomb, et de zinc ... ..</p> <p>(b.) Étain, plomb et zinc, en lingots, plaques, feuilles, ou fils ... ..</p> <p>(c.) Ouvrages en étain, en plomb, et en zinc, à l'exclusion des articles de fantaisie ... ..</p> <p><i>Remarque 1.</i>—Les feuilles d'étain ou de plomb très minces et destinées à recouvrir d'autres marchandises, telles que pralines, chocolats, fromages, &amp;c., sont considérées comme "Ouvrages."</p> <p><i>Remarque 2.</i>—Les articles émaillés, nickelés, ou recouverts d'un autre métal non précieux acquittent un droit supplémentaire de 30 pour cent du droit principal.</p>	<p>Les 10 batmans</p> <p>Les 10 batmans</p> <p>Les 10 batmans</p> <p>Le batman</p> <p>Les 10 batmans</p> <p>Le batman</p>	<p>Exempt</p> <p>0 1 0</p> <p>0 1 5</p> <p>0 5 0</p> <p>0 0 7</p> <p>Exempt</p> <p>0 6 0</p> <p>0 1 0</p>

No.	Désignation des Marchandises.		Droits.
	<b>Matières minérales—suite—</b>		T. Kr. Ch.
	<b>A. Métaux—suite—</b>		
	<b>3. Cuivre et nickel et leurs applications—</b>		
	(a.) Minerais de cuivre et de nickel...	...	Exempts
	(b.) Cuivre, nickel, et leurs alliages, en barres, plaques, feuilles, ou fils	Les 10 batmans	0 6 0
	(c.) Monnaies en cuivre ou en nickel	...	Prohibés
	(d.) Ouvrages en nickel ou en alliage de nickel, à l'exclusion des articles de fantaisie	Le batman	0 2 0
	<i>Remarque.</i> —Les articles émaillés ou recouverts d'un autre métal non précieux acquittent un droit supplémentaire de 30 pour cent du droit principal et ceux recouverts de métal précieux de 60 pour cent du droit principal.		
	(e.) Ouvrages en cuivre ou en alliage de cuivre, y compris les machines et mécaniques et outils, le cuivre préparé dit "oripeau," les poudres à bronzer, à dorer, et autres articles analogues, à l'exclusion des articles de fantaisie	Le batman	0 1 0
	<i>Remarque 1.</i> —Les poudres à bronzer, à dorer, et autres articles analogues importés en tubes de verre, flacons, boîtes, pots, et autres récipients de même nature acquittent les droits d'après le poids brut.		
	<i>Remarque 2.</i> —Les oripeaux en livrets acquittent les droits d'après le poids cumulé des feuilles et du livret.		
	<i>Remarque 3.</i> —Les articles émaillés, nickelés ou recouverts d'un autre métal non précieux acquittent un droit supplémentaire de 30 pour cent du droit principal et ceux recouverts de métal précieux de 60 pour cent du droit principal.		
	<b>4. Or, argent, et platine, et leurs applications—</b>		
	(a.) Minerais d'or, d'argent, ou de platine	...	Exempts
	(b.) Or, argent, et platine, en lingots	Valeur	5 pour cent
	(c.) Ouvrages en argent fin ou en argent fin doré, y compris l'argent fin en feuilles, en poudre, en fils, à l'exception du fil dit "Cannetille," qui fait l'objet du sec. 22 de l'Article 20	Valeur	5 pour cent
	(d.) Ouvrages en or fin ou en platine	Valeur	10 pour cent

No.	Désignation des Marchandises.		Droits.
	<b>Matières minérales—suite—</b>		<b>T. Kr. Ch.</b>
	<b>A. Métaux—suite—</b>		
	5. Métaux non dénommés et leurs applications—		
	(a.) Mincraïns non dénommés ... ..	...	Exempts
	(b.) Aluminium et autres métaux non dénommés, en barres, plaques, feuilles, et fils ... ..	Les 10 batmans	0 8 0
	(c.) Ouvrages en aluminium ou en autres métaux non dénommés, y compris les machines et mécaniques et les outils, à l'exclusion des articles de fantaisie ... ..	Le batman	0 5 0
	<i>Remarque.</i> —Les articles émaillés, nickelés, ou recouverts d'un autre métal non précieux acquittent un droit supplémentaire de 30 pour cent du droit principal et ceux recouverts de métal précieux de 60 pour cent du droit principal.		
	<b>B. Pierres et leurs applications—</b>		
	1. Pierres brutes ... ..	...	Exempts
	2. Pierres ouvrées, polies, ou sculptées, y compris les ouvrages en gypse, à l'exclusion des statues, statuettes, bustes, vases, et autres objets servant à l'ameublement ou à la décoration des lieux habités ... ..	Les 10 batmans	0 2 5
	3. Pierres précieuses brutes ou taillées, montées ou non montées, y compris les perles fines ... ..	Valeur	25 pour cent
	<b>C. Matières minérales non spécialement dénommées, y compris le ciment, la chaux, le gypse, la terre glaise et la terre plastique ... ..</b>		Exempts
20	<b>Matières textiles et leurs applications—</b>		
	1. Coton brut... ..	...	Exempt
	2. Fils de coton de toute espèce, tors ou non tors, écrus, blanchis ou teints, y compris les fils préparés pour la couture ... ..	Le batman	0 1 0
	<i>Remarque.</i> —Les fils sur bobines, cartes, &c., acquittent les droits d'après le poids brut.		
	3. Tissus de coton—		
	(a.) De toute espèce, écrus, blanchis, teints ou imprimés, autres que ceux spécialement dénommés ... ..	Les 10 batmans	1 2 0
	(b.) Velours et peluches de coton ... ..	Les 10 batmans	2 5 0
	(c.) Tulles de coton brodés ou non brodés ... ..	Les 10 batmans	2 5 0
	4. Laines brutes, déchets de laine et poils ... ..	...	Exempts

No.	Désignation des Marchandises.		Droits...		
	<i>Matières textiles, &amp;c.—suite—</i>		T. Kr. Ch..		
	5. Feutre ordinaire, y compris les objets confectionnés en feutre, à l'exclusion de ceux qui rentrent dans la catégorie des habillements ... ..	Les 10 batmans	0	5	0
	6. Fils de laine et de poils de toute espèce	Le batman	0	1	0
	<i>Remarque.</i> —Les fils de laine sur bobines, cartes, &c., acquittent les droits d'après le poids brut.				
	7. Tapis de laine, ainsi que les tapis de table brodés ou bordés de franges ou d'autres ornements analogues... ..	Le batman	0	3	0 <sup>a</sup>
	8. Tissus de laine— (a.) Châles de laine des Indes et de Schirvan ... ..	Le batman	3	0	0 <sup>a</sup>
	<i>Remarque.</i> —Les châles imitant ceux des Indes et de Schirvan de provenance Européenne dûment certifiée acquittent les droits selon l'espèce du tissu.				
	(b.) Tissus de laine pure de toute espèce	Le batman	0	8	0 <sup>a</sup>
	<i>Remarque.</i> —Les tissus de laine qui contiennent dans l'ensemble des fils de leur chaîne et de leur trame plus de 90 pour cent de fils de pure laine seront traités comme étant de pure laine.				
	(c.) Tissus de laine mélangée de coton, de lin ou d'autres filaments végétaux, à chaîne ou à trame de pure laine ...	Le batman	0	3	0 <sup>a</sup>
	<i>Remarque.</i> —Les tissus de filaments végétaux mélangés, brodés, ou brochés de laine, ainsi que les écharpes et châles de filaments végétaux, mélangés, brodés, ou brochés de laine ou bien garnis de franges en laine, acquittent les droits du tissu selon l'espèce augmentés de 10 pour cent.				
	9. Lin, chanvre, et autres filaments végétaux non dénommés, bruts, y compris les déchets ... ..	...	Exempt.		
	10. Jute brute, y compris les déchets ...	Le batman	0	0	4 <sup>a</sup>
	11. Fils de lin et de chanvre, simples ou tors, et tissus de ces filaments végétaux écrus ou blanchis, pour emballages, y compris les sacs ... ..	Le batman	0	0	6 <sup>a</sup>
	12. Fils de jute et d'autres filaments végétaux non dénommés, simples ou tors, et tissus de jute, et d'autres filaments végétaux non dénommés, écrus ou blanchis, grossiers pour emballages, y compris les sacs ... ..	Le batman	0	0	10 <sup>a</sup>

No.	Désignation des Marchandises.		Droits: .
	<i>Matières textiles, &amp;c.—suite—</i>		T: Kr. Ch.
	13. Tissus de lin et de chanvre de toute espèce ... ..	Le-batman	0 0 10
	14. Tissus de jute et d'autres filaments végétaux, à l'exception des velours et des peluches ... ..	Le batman	0 1 0
	15. Velours et peluches de jute... ..	Le batman	0 2 10
	16. Soie en cocons, bourre, et bourrette de soie et déchets de soie non peignés... ..	...	Exempts
	17. Soie grège; ouate de soie et déchets de soie, peignés, teints ou non teints ... ..	Le batman	0 4 0
	18. Fils de bourre et de bourrette de soie	Le batman	0 5 0
	<i>Remarque.</i> —Les fils sur bobines, cartes, &c., acquittent les droits d'après le poids brut.		
	19. Fils de soie tors ou préparés pour la broderie ou la couture ... ..	Le batman	1 0 0
	<i>Remarque.</i> —Les fils sur bobines, cartes, &c., acquittent les droits d'après le poids brut.		
	20. Tissus de soie—		
	(a.) Tissus de bourre et de bourrette de soie ... ..	Le-batman	0 5 0
	(b.) Tissus de soie pure, brochés de fils d'argent faux ou fin, dorés ou non dorés, ainsi que les velours et peluches de soie pure ... ..	Le batman	5 0 0
	(c.) Tissus de soie pure tous autres ... ..	Le-batman	3 0 0
	<i>Remarque.</i> —Les tissus qui contiennent dans l'ensemble des fils de leur chaîne et de leur trame plus de 90 pour cent de fils de pure soie seront traités comme étant de pure soie.		
	(d.) Tissus de soie mélangée de coton ou d'autres filaments végétaux; à chaîne ou à trame de pure soie ... ..	Le-batman	1 5 0
	<i>Remarque.</i> —Les tissus de laine ou de filaments végétaux mélangés, brodés, ou brochés de soie ou de fils d'argent faux ou fin, dorés ou non dorés, acquittent les droits du tissu selon l'espèce augmentés de 20 pour cent.		
	<i>Remarques générales.</i>		
	1. Les étoffes tricotées ou tressées en matières filamenteuses, ainsi que les objets de ces étoffes et les objets en tissus qui, après le tissage, n'ont pas reçu de complément de main d'œuvre, tels que les mouchoirs, les couvertures		

No.	Désignation des Marchandises.		Droits.
	Matières textiles, &c.— <i>suite</i> —		T. Kr. Ch.
	20. Tissus de soie— <i>suite</i> — de lit et de voyage, les nappes et serviettes, les plaids; les châles non dénommés et les écharpes, les voiles et voilettes, la rubanerie, les objets en tricot, &c., suivent le régime des tissus suivant l'espèce.		
	2. Les objets confectionnés en étoffes tricotées ou tressées ou en tissu quelconque, ourlés ou bordés de franges de toute espèce, acquittent les droits afférents au tissu comme les mêmes objets non ourlés et non bordés de franges.		
	21. Fils d'argent ou d'or faux (clinquant étiré ou filé) recouverts d'argent ou d'or fin ou non recouverts, paillois et paillettes d'argent ou d'or faux, galons, bandes, cordons, agréments, franges, et autres articles de passementerie en toutes matières filamenteuses, ainsi que ceux mélangés de clinquant, argenté et doré ou non argenté et non doré ...	Le batman	0 2 0
	22. Fils d'argent fin, étirés ou filés, dits "Cannetille," dorés ou non dorés, ainsi que les galons, bandes, cordons, agréments, franges, et autres articles de passementerie en toutes matières filamenteuses, mélangées de fils d'argent fin dorés ou non dorés ...	Le batman	1 0 0
	<i>Remarque.</i> —Les fils d'argent et d'or fin ou faux sur bobines, ainsi que les objets de passementerie sur cartes, &c., acquittent les droits d'après le poids brut.		
	23. Dentelles et broderies de toute espèce	Valeur	20 pour cent
	24. Tissus non dénommés ...	Valeur	10 pour cent
	Cette rubrique comprend notamment les tissus de crins, ainsi que les tresses de paille, de sparte, de junc, les tissus amiantés, &c., &c.		
	25. Cordes, cordages, et ficelle en filaments végétaux de toute espèce, y compris les filets ...	Les 10 batmans	0 3 0
	26. Drilles et chiffons ...	...	Exempts
21	Mercerie et quincaillerie—		
	1. Les coffres et boîtes en bois de toute espèce, peints ou non peints, garnis ou non garnis, d'ornements, de fermetures		

No.	Désignation des Marchandises.		Droits.
	<p>Mercerie et quincaillerie—<i>suite</i>—  et de montures en métal, les paniers, corbeilles, cabas de paille et d'autres végétaux, de drap, &amp;c., à l'exception des boîtes, coffrets, et corbeilles de fantaisie ; la cire à cacheter ; la colle de poisson et la colle liquide ; les produits servant au nettoyage et au polissage des cuirs, bois, ou métaux, en boîtes ou en flacons, tels que encaustiques, pom-mades, cirages, &amp;c. ... ..  2. Tous autres objets ... ..</p> <p>Cette rubrique comprend notamment:—  Les agrafes et porte-agrafes de toute espèce, y compris les agrafes de fantaisie pour ceintures, manteaux, &amp;c.; les aiguilles à coudre ou à tricoter ; les appareils photographiques et leurs accessoires, tels que plaques, papier sensibilisé, chassis, &amp;c. ; l'argenterie de table en argent-neuf, en argent-faux, en ruolz, en argent blanc ou en maillechort, y compris les cuillers et fourchettes, et couteaux de table avec manches en ruolz ; et tous les objets destinés au service ou à l'ornement de la table, garnis de montures ou de fermetures en argent-neuf, en ruolz, ou en autres métaux y assimilés ; les articles pour fumeurs, tels que fume-cigares, fume-cigarettes, pipes, tabatières, étuis à cigares et à cigarettes, cendriers, porte-allumettes et autres objets analogues ; les articles de bureau, tels que encriers, plumes, porte-plumes, essuie-plumes, crayons, mines, porte-mines, porte-crayons, taille-crayons, règles, compas, &amp;c. ; les articles de toilette, tels que cordons de montre et de pince-nez de toute espèce, sautoirs, chausse-pieds, brosses et peignes de toute espèce, cure-dents, cure-ongles, les éponges, &amp;c. ; les articles de maroquinerie de toute espèce, tels que porte-feuilles, porte-cartes, étuis, porte-monnaies, bourses, &amp;c. ; les articles de voyage, tels que malles, valises, sacs, à l'exception des coffres, paniers, et corbeilles qui sont repris au section 1 du présent article ; les articles de lunetterie ordinaires, tels que lunettes, pince-nez, jumelles, longues-vues, stéréoscopes, et autres objets analogues ; les bandages herniaires ; la bijouterie fausse de toute espèce, y compris les articles en jais, ambre, &amp;c., et les pierres et perles fausses ; les boîtes et coffrets de fantaisie ; les boîtes de couleurs, ainsi que leurs</p>	<p>Valeur.  Valeur</p>	<p>T. Kr. Ch.  5 pour cent  15 pour cent</p>

No.	Désignation des Marchandises.		Droits.
	<p>Mercerie et quincaillerie—<i>suite</i>—  2. Tous autres objets—<i>suite</i>—  accessoires et les couleurs en tablettes ou en tubes; les boutons de toute espèce; les cannes; les cartes à jouer; les chapelets de toute espèce; les chevilles pour cordonniers; les cinématographes et autres appareils analogues, et leurs accessoires; les cravaches; les dés à coudre; les épingles de toute espèce; les étuis en métal et en bois de toute espèce; les éventails et les cérames; les feux d'artifice pour divertissements; les fouets; l'ivoire, l'écaille, la nacre, et les objets en ces matières, à l'exception des objets spécialement mentionnés à l'Article 19; les jeux et jouets de toute espèce; les lanternes de toute espèce, y compris les lanternes magiques et les lanternes de projection; le liège en planches, en cubes, en bouchons; les masques; les pierres à fusil et pierres de touche; les phonographes et autres instruments analogues et leurs accessoires ou fournitures; les sonnettes et sonneries de toute espèce; les veilleuses; et en général tous les menus objets, autres qu'en métaux précieux, non spécialement repris dans une autre rubrique du Tarif.</p>		T. Kr. Ch.
22	<p>Mobilier et articles d'ameublement—  1. Meubles—  (a.) En bois ou en fer de toute espèce, recouverts de tissus ou de cuir ...  (b.) Tous autres meubles ...  2. Tous autres objets servant à l'ameublement ou à la décoration des lieux habités—  (a.) Glaces et miroirs encadrés, lampes, candélabres, flambeaux, et bougeoirs  (b.) Non dénommés ...  Cet article comprend notamment :—  les cadres et baguettes dorées ou autres pour encadrements; les coupes et vases de toute dimension; les coussins; les pendules, horloges, et réveils; les statues, statuettes, et bustes; les tableaux; les tentures confectionnées; et généralement tous les objets de fantaisie servant à garnir les cheminées, consoles, &amp;c.</p>	<p>Les 10 batmans  Les 10 batmans  Valeur  Valeur</p>	<p>1 5 0  0 5 0  5 pour cent  20 pour cent</p>
23	<p>Montres—  1. Montres en or ...  2. Montres en argent ...  3. Montres autres qu'en or ou en argent ...</p>	<p>La pièce  La pièce  La pièce</p>	<p>2 0 0  0 5 0  0 4 0</p>

No.	Désignation des Marchandises.	Droits.
24	Navires et bateaux, y compris les agrès et appareils ... ..	T. Kr. Ch. 5 pour cent
25	Objets d'art et de collection pour musées ...	Exempts
26	Opium ... ..	Le batman 6 0 0
27	Papiers et leurs applications—	
	1. Papier d'impression ou à écrire, ordinaire, blanc, ou coloré, y compris les enveloppes ordinaires, à l'exclusion de celles avec chiffre, initiales, ou vignettes et du papier en boîtes et de fantaisie ... ..	Le batman 0 0 5
	2. Papier à écrire et enveloppes de fantaisie ou de luxe, en boîtes ou autrement emballés, avec ou sans chiffre, initiales, ou vignettes ... ..	Le batman 0 7 0
	<i>Remarque.</i> —Les papiers à écrire importés en boîtes acquittent le droit d'après le poids brut.	
	3. Papiers d'ameublement ou de tenture ...	Le batman 0 0 10
	4. Autres papiers, y compris le carton ...	Le batman 0 0 5
	5. Ouvrages en papier ... ..	Le batman 0 5 0
	Cette rubrique comprend notamment les reliures et cartonnages, les cahiers reliés ou brochés, les livres de compte et registres reliés, les papiers et enveloppes sur tissus, &c., &c.	
28	Parfumeries de toute espèce, y compris les huiles essentielles de parfumerie, les pommades et cosmétiques, les huiles et les poudres de toilette, les pâtes et eaux dentifrices, &c., &c. ... ..	Valeur 15 pour cent
29	Peaux et leurs applications—	
	1. Peaux brutes d'agneaux, dites de Bagdad ... ..	Le batman 0 1 0
	2. Autres peaux brutes, séchées ou salées ...	Le batman 0 0 10
	3. Peaux préparées—	
	(a.) Pelleteries apprêtées ... ..	Le batman 10 0 0
	(b.) Peaux tannées, corroyées, ou mégissées ... ..	Le batman 0 0 10
	(c.) Peaux teintées, vernies, chamoisées, maroquinées ou laquées ... ..	Le batman 0 1 0
	4. Ouvrages de toute espèce en cuir ...	Le batman 0 1 10
	Cet article comprend notamment les articles de sellerie et de bourrellerie, les articles de cordonnerie dont le cuir forme la partie principale, les courroies, &c., à l'exclusion des articles de fantaisie et des objets tels que portefeuilles, porte-monnaies, valises, &c.	

No.	Désignation des Marchandises.		Droits.
30	Potereries de toute espèce, à l'exclusion des vases, statuettes, et articles de fantaisie—		T. Kr. Ch.
	1. Tuiles et briques ... ..	...	Exemptes
	2. Autres objets en terre simplement cuite ... ..	Les 10 batmans	0 0 10
	3. Objets en faïence et en porcelaine de toute espèce ... ..	Le batman	0 0 8
31	Produits chimiques de toute espèce—		
	(a.) Sel de soude ... ..	Le batman	0 0 2
	(b.) Tous autres ... ..	Le batman	0 1 0
32	Produits typographiques et lithographiques—		
	1. Journaux, revues périodiques, livres, musique gravée ou imprimée et étiquettes commerciales accompagnant les marchandises ... ..	...	Exempts
	2. Autres produits typographiques et lithographiques ... ..	Le batman	0 4 0
	Cette rubrique comprend notamment les images, gravures, estampes, &c., en feuillets détachés ou en cahiers reliés ou brochés.		
	<i>Remarque.</i> —L'admission à l'entrée des journaux, revues, livres, et gravures reste soumise au contrôle du Gouvernement.		
33	Poudres à tirer ... ..	...	Prohibées.
	Y compris la dynamite et tous les produits explosifs quelconques ayant un pouvoir détonnant égal ou supérieur à celui de la poudre à canon ordinaire, ainsi que les cartouches, les capsules de poudre fulminante, les projectiles de toute espèce, les douilles vides, amorcées ou non, et les autres articles analogues.		
	<i>Remarque.</i> —Les importations effectuées en vertu d'une dispense spéciale du Gouvernement, conformément à la Loi du 5 Ramazan, 1317, seront soumises à une taxe de 2 tomans par batman.		
34	Récoltes et fourrages ... ..	...	Exempts
35	Résines et bitumes ... ..	...	Exempts
36	Saccharine et autres produits similaires ... ..	Le batman	9 0 0
37	Savons—		
	1. Savons parfumés ... ..	Le batman brut	0 1 0
	2. Savons autres ... ..	Le batman	0 0 4

No.	Désignation des Marchandises.	Droits.		
38	<p>Tabacs—</p> <p>1. Tabacs non fabriqués en feuilles ou concassés ... ..</p> <p>2. Tabacs fabriqués—</p> <p>(a.) Cigares ordinaires en caisses de cent ou plus, ne coûtant pas plus de 80 francs le mille ... ..</p> <p>(b.) Cigares autres ... ..</p> <p>(c.) Cigarettes et tabacs fabriqués autres ... ..</p> <p>Cette rubrique comprend notamment le tabac préparé pour la pipe, le tabac à priser, le tabac à mâcher, les jus ou sauces de tabac (prais), &amp;c.</p>	Le batman	T. Kr. Ch.	0 3 0
		Le batman brut		3 0 0
		Le batman brut		8 0 0
		Le batman brut		1 0 0
39	<p>Teintures, couleurs, et vernis—</p> <p>1. Aniline, couleurs d'aniline, et toutes les couleurs préparées au moyen d'aniline ... ..</p> <p>2. Indigo et kermes ... ..</p> <p>3. Vernis préparés à l'alcool ... ..</p> <p>4. Autres vernis ... ..</p> <p>5. Teintures et couleurs non dénommées</p>	Le batman brut	Prohibées	1 0 0
		Le batman brut		0 5 0
		Le batman brut		0 3 0
		Le batman brut		0 1 0
40	Végétaux et substances végétales, non spécialement dénommés ... ..	...	Exempts	
41	<p>Verreries—</p> <p>1. Objets en verre et en cristal avec ornements, tels que: Dessins gravés au burin ou à l'acide, peintures, émail, dorure, argenture, ornements en cuivre ou alliage de cuivre; ouate de verre, tissus de verre et ouvrages qui en sont faits, à l'exclusion des vases, et articles de fantaisie ... ..</p> <p>2. Tous autres objets non dénommés, à l'exclusion des vases et articles de fantaisie ... ..</p> <p>3. Verres de vitrage ... ..</p> <p>4. Glaces non encadrées de moins de 50 décimètres carrés ... ..</p> <p>5. Les mêmes de 50 décimètres carrés ou plus ... ..</p>	Le batman		0 2 0
		Les 10 batmans		0 4 0
		Les 10 batmans		0 2 0
		Les 10 batmans		1 0 0
		Les 10 batmans		2 0 0
42	<p>Voitures et véhicules de toute espèce—</p> <p>1. Charrettes, tarentass, fourgons, charriots, brouttes, et autres véhicules analogues, non suspendus, y compris les locomotives à vapeur et les pièces détachées ou non assemblées ... ..</p> <p>2. Toutes autres voitures et véhicules, y compris les automobiles, vélocipèdes, &amp;c., ainsi que les pièces détachées ou non assemblées ... ..</p>	Valeur	5 pour cent	
		Valeur	10 pour cent	

## OBSERVATIONS ADDITIONNELLES.

## I.—Acquittement des Droits.

Article 1. Les droits spécifiques inscrits dans le Tarif doivent être perçus intégralement sur les quantités présentées à l'importation ou à l'exportation et sans égard à la qualité, à la valeur relative ou à l'état des marchandises. Toutefois, lorsqu'il est dûment justifié d'événements ayant détérioré les marchandises en cours de transport, et s'il est reconnu qu'il n'y a aucune intention frauduleuse, le déclarant ou propriétaire aura la faculté de réclamer le triage et la destruction ou la réexportation des marchandises avariées. En outre, dans des cas exceptionnels, notamment lorsque des marchandises auront été avariées en cours de transport, des réductions de droits proportionnels à la perte de valeur pourront être accordées, mais seulement à l'intervention de l'Administration Centrale des Douanes.

De plus les sujets Britanniques auront toujours la faculté de réexporter en exemption des droits de douane les marchandises importées qui se trouvent déposées en entrepôt ou dans un bureau d'entrée aussi longtemps que ces marchandises n'auront pas été déclarées pour la consommation.

Article 2. A l'égard des marchandises imposées à raison d'un nombre ou d'un poids déterminé, les droits sont dûs, lorsqu'il s'agit de plus fortes ou de moindres quantités, proportionnellement au taux indiqué au Tarif, comme si cette proportion était spécifiée à chaque article. Les droits se perçoivent dans la même proportion pour les marchandises tarifées à la valeur.

Article 3. Les droits de douane fixés par le Tarif Persan sont payables en nouveaux krans d'argent calculés à raison de 100 krans pour 18 roubles Russes ou 48 francs Français en monnaie d'or.

Il sera loisible aux sujets Britanniques de payer ces droits en Perse en monnaie du pays ou en billets de crédit de la Banque d'Angleterre d'après le calcul préindiqué, aussi longtemps que le Gouvernement Anglais garantira le remboursement de ces billets en or.

Dans le cas où le change du kran par rapport au rouble prédésigné viendrait à s'élever ou à s'abaisser de plus de 10 pour cent, le Gouvernement Persan, d'accord avec le Ministre d'Angleterre à Téhéran, prendra un Décret élevant ou abaissant proportionnellement le taux des droits spécifiques inscrits dans le Tarif.

## II.—Marchandises tarifées au Poids.

Article 4. L'unité de poids pour les marchandises imposées d'après cette base est le batman dit de Tauris de 640 miskals de Perse, soit de 2 kilog. 967 grammes de France.

Article 5. Les droits sur les marchandises qui sont indiquées dans le Tarif comme devant acquitter les droits d'après le poids brut sont calculés sur le poids réel de la marchandise, y compris le poids de ceux des emballages qui, d'après les usages du commerce, passent aux acheteurs avec la marchandise, notamment les bidons, futailles, bouteilles, cruchons, ou flacons contenant les liquides, les pots et boîtes de toute espèce, les cartons, les enveloppes de papier ou de toile, et tous autres emballages qui ne peuvent ou ne doivent être séparés de la marchandise sans la détériorer ou sans modifier la forme sous laquelle elle est habituellement présentée pour la vente en gros ou en détail.

Article 6. A l'égard des autres marchandises acquittant les droits au poids et pour lesquelles le Tarif n'indique pas qu'elles sont imposées d'après le poids brut, les importateurs devront stipuler dans leur déclaration s'ils désirent que les droits soient calculés :

Soit d'après le *poids net réel*, c'est-à-dire, d'après le poids de la marchandise dépouillée de tous ses emballages ;

Soit d'après le *poids net légal*, c'est-à-dire, le poids cumulé de la marchandise et de tous ses emballages quelconques, déduction faite de la *tare légale*.

A défaut d'indication dans la déclaration de l'option préindiquée, les droits seront toujours calculés d'après le *poids net légal*.

Article 7. La tare légale sur les marchandises imposées au poids est fixée comme suit :—

1. Pour les faïences, porcelaines, verreries, glaces non encadrées et verres de vitrage, en caisses ou futailles, à 40 pour cent du poids brut total.

2. Pour toutes autres marchandises :

(a.) En caisses ou futailles à 20 pour cent du poids brut total ;

(b.) En paniers, canastres, ou autres emballages en cuir à 8 pour cent du poids brut total ;

(c.) En nattes, sacs, ou autres emballages analogues à 3 pour cent du poids brut total.

Le calcul de la tare n'est pas applicable aux emballages qui ne recouvrent qu'imparfaitement la marchandise, tels que, par exemple, ceux faits de planchettes, à claire-voie, &c., &c.

Article 8. Les déclarants sont tenus de présenter les marchandises à la vérification en les dépouillant de leurs emballages, et ils sont également tenus de les faire remballer.

Toutefois, lorsque les déclarants présentent soit les factures originales, ou notes de fabricants ou commerçants en gros, soit des notes spécifiques de l'espèce, du poids et de la valeur des marchandises contenues dans chaque colis, la Douane devra se borner à faire vider suivant l'importance de l'expédition un ou plusieurs colis qu'elle désigne spécialement à cet effet. Mais si l'espèce des marchandises, le poids ou la valeur qui résultent de cette vérification par épreuve révèlent des différences supérieures à 5 pour cent des éléments de la déclaration, la Douane exigera que tous les colis soient vidés.

### III.—*Marchandises tarifées à la Valeur.*

Article 9. A l'égard des marchandises imposées d'après la valeur, les importateurs sont tenus de déclarer ou de faire déclarer par écrit la valeur sur laquelle ils désirent que les droits soient calculés.

Article 10. L'importateur doit déclarer séparément la valeur des marchandises contenues dans le même colis lorsque, tarifées d'après cette base, la valeur des unes diffère de celle des autres. Toutefois, lorsqu'il s'agit d'articles de mercerie ou de fantaisie ayant une certaine affinité entre eux, ou formant un assortiment dont la valeur ne dépasse pas 100 tomans, on pourra se borner à déclarer la valeur globale.

Article 11. La valeur à déclarer en douane est celle que les marchandises ont au lieu d'origine ou de production augmentée des frais d'emballage, d'achat, d'assurance, et de transport jusqu'au lieu d'importation ou d'exportation.

Article 12. Si la Douane juge insuffisante la valeur déclarée, elle peut à son choix demander aux déclarants de souscrire une déclaration supplémentaire ou bien retenir définitivement les marchandises, en payant aux intéressés le montant de la valeur déclarée par eux augmenté de 10 pour cent à titre d'indemnité. La Douane est tenue d'effectuer le dit paiement le plus tôt possible et au plus tard quinze jours après le moment où la préemption a été notifiée aux déclarants.

### IV.—*Modifications au Tarif.*

Article 13. En cas de changement au Tarif, le Tarif applicable est celui qui existe au moment de l'inscription en douane des marchandises au premier bureau d'entrée ou de sortie.

### V.—*Marchandises omises au Tarif.*

Article 14. Dans le cas où l'on présenterait à l'entrée en Perse des marchandises dont la classification est douteuse, l'Administration Centrale des Douanes aura le droit d'en décréter la tarification par assimilation aux marchandises avec lesquelles elles ont le plus d'analogie.

Toutefois, les décisions de l'espèce concernant les marchandises omises au Tarif seront prises d'accord avec le Ministre d'Angleterre à Téhéran.

## VI.—Procédure en matière de Contraventions.

Article 15. Toutes contraventions relativement aux règles fixées pour l'importation, l'exportation, ou le transit, de même que toutes contestations sur l'application du Tarif qui intéressent un sujet Britannique seront jugées en premier ressort par le Directeur des Douanes de la province à l'intervention du Consul d'Angleterre ou de son Délégué. Il sera toujours loisible à ce dernier d'interjeter appel de la décision intervenue, et dans ce cas le litige sera porté devant l'Administration Centrale des Douanes à Téhéran, où il sera jugé définitivement à l'intervention du Ministre d'Angleterre ou de son Délégué.

## TARIF (B).—Importations en Russie de Marchandises de Provenance Persane.

Annexé ad memorandum.

Nos. d'Ordre.	Désignation des Marchandises de Provenance Persane.		Droits.
			Rs. Kop.
1	Céréales en grains de toute espèce, à l'exception du riz, pommes de terre, pois, et fèves ... ..	...	Exempts.
2	Riz—		
	(a.) Mondé ... ..	Le poud ...	0 15.
	(b.) Non mondé ou riz n'ayant plus de balle extérieure, mais ayant encore la pellicule intérieure ... ..	Le poud ...	0 07
	(c.) Non mondé, ayant la balle extérieure	Le poud ...	0 05
3	Légumes ordinaires non spécialement préparés, oignons, et ail ... ..	...	Exempts.
4	Fruits et baies—		
	(a.) Noix et noisettes de toute espèce; non spécialement dénommées, noyaux de pêches et d'abricots, graines de courges nettoyées, châtaignes et noix de coco ...	Le poud ...	0 25
	(b.) Amandes et pistaches avec ou sans coques ... ..	Le poud ...	0 40
	(c.) Fruits et baies autres, frais ou secs, de toute espèce ... ..	Le poud ...	0 25
5	Jus de fruits ou de baies, sans sucre et sans addition d'alcool ... ..	Le poud brut ...	0 25
6	Fromages ... ..	Le poud ...	1 00
7	Oufs de volaille ... ..	Les 100 pièces	0 05
8	Animaux vivants—		
	1. Anes ... ..	Tête... ..	1 80
	2. Chevaux et poulains ... ..	Tête... ..	5 40
	3. Chameaux ... ..	Tête... ..	9 40

Nos. d'Ordre.	Désignation des Marchandises de Pro- venance Persane.		Droits.
			Rs. Kop.
	Animaux vivants—suite—		
	4. Mulets ... ..	Tête... ..	7 20
	5. Race bovine (bœufs, vaches, &c.) ... ..	Tête... ..	1 80
	6. Races ovine et caprine (moutons, brebis, chèvres, &c.) ... ..	Tête... ..	0 18
	7. Animaux vivants non dénommés ... ..	Valeur	10 pour cent
9	Cornes de toute espèce et sabots, parties d'animaux, y compris les boyaux, produits animaux employés en médecine et non spécialement dénommés au Tarif Général de Russie ... ..	...	Exempts
10	Graisses animales non spécialement dé- nommées ... ..	Le poud brut...	0 30
11	Peaux non préparées ou peaux en poils, à l'exception des pelletteries— (a.) Sèches ou salées à sec ... ..	Le poud ... ..	0 60
	(b.) Salées humides ... ..	Le poud ... ..	0 30
12	Peaux préparées— (a.) Peaux tannées, préparées à l'alun, mé- gissées, chamoisées, petites et grandes, à l'exception du maroquin, les peaux glacées, le chevreau, et le chagrin ... ..	Le poud ... ..	0 80
	(b.) Maroquin... ..	Le poud ... ..	1 10
	(c.) Pelletteries de toute espèce non spé- cialement dénommées au Tarif Général de Russie ... ..	Le poud ... ..	2 30
13	Bois communs — en poutres, rondins, perches, en billots, en poutres équarrées ou sciées de plus de deux pouces d'épais- seur, en planches et poutrelles d'une épaisseur supérieure à $\frac{1}{2}$ de pouce jusqu'à 2 pouces inclusivement, non rabotées, bois à brûler, bourrées, fagots ... ..	...	Exempts
14	Foin sous toute forme et paille non net- toyée... ..	...	Exempts
15	Parties de plantes dans leur état naturel et semences, non spécialement dénom- mées, y compris le sésame ... ..	...	Exempts
16	Nattes et sacs confectionnées avec des matières végétales non textiles ... ..	...	Exempts
17	Pierres précieuses et, demi-précieuses, naturelles ou artificielles, brutes ou taillées, perles fines ou fausses, coraux véritables ou artificiels, non ouvrés ... ..	La livre ... ..	2 00
18	Charbon de bois ... ..	...	Exempt

Nos. d'Ordre.	Désignation des Marchandises de Pro- venance Persane.		Droits.
19	Gommes et résines de toute espèce, non spécialement dénommées dans le Tarif Général de Russie ... ..	Le poud ...	Rs. Kop. 0 60
20	Coton brut, les bouts et les peignures de coton... ..	Le poud ...	0 40
21	Lin et chanvre, peignés ou non, peignures de lin et de chanvre ... ..	...	Exempts
22	Laines et poils, non peignés, non filés, en suint ou lavés, non teints, peignures de laines non teintés ... ..	Le poud ...	0 30
23	Tissus de coton dérus, blanchis, teints, colorés, peints, imprimés, y compris les velours, et peluches en coton, de provenance Persane certifiée par le Consulat Impérial de Russie ... ..	La livre ...	0 38
24	Tissus de soie de provenance Persane certifiée par le Consulat Impérial de Russie—		
	(a.) Tissus de soie pure brochés de fils d'argent faux ou fin, dorés ou non dorés, ainsi que les velours et peluches de soie pure ... ..	La livre ...	1 25
	(b.) Tissus de soie pure tous autres, y compris les tissus de bourre et de bourrette de soie ... ..	La livre ...	0 75
	<i>Remarque.</i> —Les tissus qui contiennent dans l'ensemble des fils de leur chaîne et de leur trame plus de 90 pour cent de fils de pure soie seront traités comme étant de pure soie.		
	(c.) Tissus de soie mélangée de coton ou d'autres filaments végétaux, à chaîne ou à trame de pure soie ... ..	La livre ...	0 38
25	Tissus de laine de toute espèce, y compris les tissus confectionnés de fils de poils de chèvre, de vigogne et de chameau, couvertures de lit en frise (laine grossière), housses en laine pour chevaux, cloches de feutre, étamines et ceintures sans mélange de soie, de provenance Persane certifiée par le Consulat Impérial de Russie ...	La livre ...	0 18
	<i>Remarque générale pour tous les tissus mentionnés de provenance Persane certifiée par le Consulat Impérial de Russie.</i>		
	Les tissus de laine ou de filaments végétaux, mélangés, brodés, ou brochés de soie ou de fils d'argent faux ou fin, dorés		

Nos. d'Ordre.	Désignation des Marchandises de Pro- venance Persane.		Droits.
	ou non dorés, acquittent les droits du tissu selon l'espèce augmentés de 20 pour cent. Les tissus de laine ou de filaments végétaux brodés ou brochés de laine ou de filaments végétaux, acquittent les droits du tissu selon l'espèce augmentés de 10 pour cent.		Rs. Kóp.
26	Feutre ordinaire et les articles confec- tionnés en feutre non spécialement dé- nommés, teints ou non teints ... ..	Le poud' ...	0 50
27	Ouvrages tricotés en laine, coton, et autres matières filamenteuses; mais sans mélange de soie, faits à la main, de provenance Persane certifiée par le Consulat Impérial de Russie ... ..	Le poud' ...	1 50
28	Tapis de laine de toute espèce, de pro- venance Persane certifiée par le Consulat Impérial de Russie ... ..	Le poud' ...	4 00

## TARIF (C).—Exportations de Perse au Royaume-Uni.

No.	Désignation des Marchandises.		Droits.
1	Animaux vivants—		T. Kr. Ch.
	1. Anes ... ..	Tête	1 0 0
	2. Chevaux et poulains ... ..	Tête	3 0 0
	3. Chamcaux ... ..	Tête	5 0 0
	4. Mulets ... ..	Tête	4 0 0
	5. Race bovine (bœufs; vaches; &c.) ... ..	Tête	1 0 0
	6. Races ovine et caprine (moutons; brebis, chèvres, &c.) ... ..	Tête	0 1 0
	7. Animaux vivants non dénommés ... ..	Valeur	10 pour cent
2	Armes de toute espèce ... ..	...	Prohibés
3	Beurres et autres graisses comestibles ... ..	Les 10 batmans	0 7 0
4	Boissons—		
	1. Vins de toute espèce ... ..	Le batman	0 0 5
	2. Eaux-de-vie et liqueurs de toute espèce ... ..	Le batman	0 2 10

No.	Désignation des Marchandises.		Droits.		
5	Denrées et conserves alimentaires—		T.	Kr.	Ch.
	1. Sel. ... ..	Les 10 batmans	0	1	0
	2. Œufs. ....	100 œufs	0	0	5
	3. Grains, graines, et leurs dérivés—				
	(a.) Riz mondé ... ..	Les 10 batmans	0	0	15
	(b.) Riz non mondé n'ayant plus de balle extérieure, mais ayant encore la pellicule intérieure ... ..	Les 10 batmans	0	0	7
	(c.) Riz non mondé ayant la balle ex- térieure ... ..	Les 10 batmans	0	0	5
	(d.) Tous autres grains ... ..	Les 10 batmans	0	1	0
	(e.) Farines comestibles ... ..	Les 10 batmans	0	1	10
6	Matières textiles brutes—				
	1. Soie en cocons et déchets de soie non peignée ... ..	Les 10 batmans	1	5	0
	2. Soie grège, ouate de soie et déchets de soie peignée, teints ou non teints ... ..	Les 10 batmans	3	0	0
7	Opium ... ..	Le batman	5	0	0
	<i>Remarque.</i> —Ce droit pourra être abaissé par le Gouvernement Persan jusqu'à deux tomans.				
8	Pierres précieuses, montées ou non montées, y compris les perles ... ..	Valeur	5 pour cent		
9	Poissons frais, secs, ou salés ... ..	Les 10 batmans	0	1	0
10	Tabacs—				
	1. Tabacs non fabriqués ... ..	Les 10 batmans	1	0	0
	2. Tabacs fabriqués ... ..	Les 10 batmans	3	0	0
11	Toutes autres marchandises ... ..	...	Exemptes.		

Fait double, en français et en persan à Téhéran le 9 Février, 1903, et le 11 Zilkadeh de l'an 1320 de l'Hégire.

(L.S.) ARTHUR H. HARDINGE.  
(L.S.) J. NAUS.

The seal and signature of the Atta Bek Azam were affixed to the Persian text.

(A.)

*Sir A. Hardinge to M. Naus.*

M. le Ministre,

*Téhéran, le 12 Février, 1903.*

Tout en m'autorisant à signer, le 9 Février, la Déclaration concernant les nouveaux Tarifs dans les termes que nous avions rédigés, le Gouvernement du Roi tient à mettre au clair le sens qu'il attache à la dernière partie de l'Article II.

Il lui semble que la Convention Spéciale dont il est question dans cet Article ne deviendrait nécessaire qu'au cas de désaccord entre les deux Hautes Parties Contractantes par rapport aux nouveaux droits proportionnels que la Perse aura la faculté dans certaines éventualités de prélever. Il se pourrait que ces droits missent les importations Anglaises, comparées à celles des autres pays ayant des Conventions Commerciales avec la Perse, sur un pied d'inégalité qui nous amènerait à demander un nouvel arrangement, à défaut duquel la Déclaration actuelle serait abrogée, et le régime antérieur rétabli.

La conclusion d'une Convention Spéciale consacrant un pareil arrangement ne découlerait cependant point *ipso facto* d'une augmentation réciproque de droits, mais seulement d'une contestation à ce sujet.

Nous estimons aussi que la suppression en Angleterre de nouveaux droits motivant du côté Persan les reprécailles prévues par la Déclaration entraînerait comme conséquence naturelle la cessation simultanée de celles-ci. Ce raisonnement n'est d'ailleurs qu'équitable.

Je vous prie, M. le Ministre, si ces vues sont conformes, comme je le pense, à celles du Gouvernement Persan, de vouloir bien me l'affirmer par écrit. Cet échange de notes constituerait alors une annexe à l'accord que nous venons de souscrire et écarterait la possibilité de tout malentendu ultérieur.

Les copies des Tarifs (A) et (C) annexés à la Déclaration ont été préparées à la hâte, vu la nécessité de les expédier le 10 courant à Londres, et contiennent par conséquent de nombreuses rectifications et surcharges. Je prierais votre Excellence de bien vouloir m'en fournir, aussitôt que vous le pourrez, de nouvelles copies soigneusement collationnées, que je leur ferais substituer afin d'assurer que les droits et autres détails inscrits dans les Tarifs annexés à la Déclaration du 9 Février dernier soient identiques à ceux inscrits dans les Tarifs annexés à la Déclaration Russo-Persane du 27 Octobre, 1901.

Nous sommes convenus aujourd'hui que la Déclaration entrerait en vigueur le 14 courant. Elle ne pourra être promulguée en Angleterre que quelques semaines plus tard, mais comme elle n'y modifie point de fait le régime actuellement appliqué au commerce Persan, ce retard ne comporte, à mon avis, aucune conséquence d'ordre pratique.

Veuillez, &c.  
(Signé) ARTHUR H. HARDINGE.

(B.)

M. Naus to Sir A. Hardinge.

M. le Ministre,

Téhéran, le 13 Février, 1903.

J'ai l'honneur d'accuser réception à votre Excellence de son office du 12 Février courant relatif à l'interprétation de certaines clauses de la Déclaration Anglo-Persane du 9 de ce mois.

En conséquence, prenant acte, au nom du Gouvernement Persan, de votre office précité et me référant au surplus aux conférences que j'ai eues avec votre Excellence à ce sujet, je résume ci-après les points sur lesquels notre accord commun est constaté.

1. Article 2 *in fine*, relativement à la clause stipulant—

Que dans le cas où le Royaume-Uni viendrait à établir dans son Tarif Général, sans un accord préalable avec la Perse, sur les produits Persans énumérés dans le Tarif (B) applicable aux importations Persanes en Russie (annexé à la Déclaration *ad memorandum*) des droits autres que ceux qui existent actuellement dans son Tarif Général précité et supérieurs aux droits inscrits dans le dit Tarif (B), la Perse aurait la faculté d'imposer à son tour des droits proportionnels aux provenances de même espèce du Royaume-Uni ;

Qu'une Convention Spéciale serait négociée dans ce but ; et

Qu'à défaut d'entente la Déclaration deviendrait nulle et que les deux Parties se trouveront de nouveau sous le régime antérieur consacré par l'Article IX du Traité de Paris du 4 Mars, 1857 ;

Il est convenu—

(a.) Qu'il n'y aurait lieu à la négociation de la Convention prévue qu'en cas de contestations relativement à une augmentation réciproque de certains droits ;

(b.) Que si le Royaume-Uni, après avoir établi dans son Tarif Général de nouveaux droits d'entrée, ayant justifié l'établissement en Perse de nouveaux droits d'entrée proportionnels, venait à supprimer les dits droits, cette suppression entraînera de plein droit la suppression des mêmes droits proportionnels à l'entrée en Perse ;

(c.) Et enfin, afin d'éviter tout malentendu ultérieur sur ce point, il est formellement stipulé que le retour éventuel au " régime antérieur consacré par l'Article IX du Traité de Paris du 4 Mars, 1857," ne vise pas le rétablissement éventuel des droits antérieurs de 5 pour cent à l'entrée et à la sortie prévus par le Traité Russo-Persan de Tourkmantchah du 10 (22) Février, 1828, mais bien le retour éventuel au régime réciproque pur et simple de la nation la plus favorisée, sans stipulations de Tarif prévu par le dit Traité de Paris.

2. Article 5.—Concernant l'application de la clause disant qu'un Règlement Général arrêté par l'Administration des Douanes pour lequel il sera établi un accord avec la Légation d'Angleterre à Téhéran fixera, &c., il est entendu que, puisque la Déclaration Russo-Persane du 27 Octobre, 1901, laquelle est antérieure, prévoit que le Règlement dont il s'agit devra être arrêté d'accord avec la Légation de Russie à Téhéran, c'est sur la base de la dite Déclaration Russo-Persane que l'accord sera établi avec la Légation d'Angleterre.

3. Article 6.—Le Gouvernement Persan se déclare obligé en cas d'abaissement, sur la demande de la Légation de Russie à Téhéran, des droits de Douane à l'égard des marchandises importées de Russie, d'étendre aussitôt cet abaissement des droits aux marchandises Britanniques à leur entrée en Perse, de même qu'aux marchandises Persanes à leur exportation pour l'Empire Britannique, sans attendre une Déclaration spéciale à ce sujet de la part de la Légation d'Angleterre à Téhéran.

4. Les copies des Tarifs (A) et (C) annexées à la Déclaration ayant été préparées à la hâte et contenant, par suite, de nombreuses rectifications et surcharges, il est entendu que l'Administration des Douanes en fera dresser, le plus tôt possible, de nouvelles copies soigneusement collationnées afin d'assurer que les droits et les autres détails inscrits soient strictement conformes à ceux inscrits dans les Tarifs annexés à la Déclaration Russo-Persane du 27 Octobre, 1901. Ces nouvelles copies seront substituées à celles qui ont été échangées primitivement.

J'ai l'honneur, M. le Ministre, de prier votre Excellence de bien vouloir me confirmer son accord au sujet des Déclarations qui précèdent, lesquelles constituent une annexe à la Déclaration du 9 Février, 1903.

Pour le surplus je marque à votre Excellence l'accord du Gouvernement Persan relativement à la promulgation ultérieure en Angleterre de la Déclaration échangée entre les deux Gouvernements.

Je vous prie, &c.  
(Signé) NAUS.

(C.)

Sir A. Hardinge to M. Naus.

M. le Ministre,

Téhéran, le 14 Février, 1903.

En réponse à l'office de votre Excellence en date d'hier, j'ai l'honneur de vous marquer mon accord, conformément à votre désir, au sujet des Déclarations explicatives y contenues, sous la réserve, pour ce qui concerne le Règlement Douanier visé par l'Article 5 de la Déclaration Russo-Persane, que tout droit ou avantage que ce Règlement concédera au Gouvernement et aux sujets Russes devra également être concédé, dans celui qui sera établi avec nous, au Gouvernement et aux sujets de Sa Majesté Britannique.

Je vous prie, &c.  
(Signé) ARTHUR H. HARDINGE.

(Translation.)

His Majesty the King of Great Britain and Ireland, Emperor of India, and His Majesty the Shah of Persia, animated by the same desire to consolidate the Commercial relations between the two friendly Countries, have judged it expedient to modify and complete the arrangements constituted by the second paragraph of Article IX of the Anglo-Persian Treaty signed at Paris on March 4, 1857, and for this purpose have named as their Plenipotentiaries, viz. :—

His Majesty the King of Great Britain and Ireland, Emperor of India, Sir Arthur Hardinge, Knight Commander of the Order of St. Michael and St. George, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to the Court of Persia ; and

His Majesty the Shah of Persia, His First Minister, the Atta Bek Azam Ali Asghar Khan Amin-es-Sultan ; and Mr. Joseph Naus, Minister of State, Administrator-General of Customs and Posts ;

who, duly authorized for that purpose, have agreed as follows :—

#### ARTICLE 1.

Merchandise of British origin imported into Persia by British subjects, and, likewise, produce of Persia exported by British subjects, shall be subject to the Customs duties laid down in the detailed Tariffs (A) and (C) annexed to the present Declaration.

#### ARTICLE 2.

Merchandise of British origin imported into Persia (see Article 1) shall be liable to the payment of Customs duties in conformity with Tariff (A), once for all, on its entry into Persia, and shall not thereafter be subjected to the payment of any other Customs duty, or other charges, with the exception of those provided for by Article 5 of the present Declaration.

It is formally stipulated that British subjects and imports into Persia, as well as Persian subjects and Persian imports into the British Empire, shall continue to enjoy under all conditions most-favoured-nation treatment ; it is understood that a British Colony, having a special Customs Tariff, and which may cease to grant most-favoured-nation treatment to Persian imports, will no longer have the right to claim the same treatment for its own imports into Persia.

Persian products exported and destined for the United Kingdom shall pay Customs duty on their entry into the latter, in accordance with the General Tariff in force ; subject to the reservation that such imports shall always have the benefit of most-favoured-nation treatment. In the event of the United

Kingdom establishing duties in its general Tariff, without previous agreement with Persia, on the Persian products enumerated in Tariff (B), applicable to Persian imports into Russia (and annexed *ad memorandum* to the present Declaration), other than those now existing in the above-mentioned general Tariff, and higher than the duties laid down in the said Tariff (B), Persia shall have the right to impose, in its turn, corresponding duties on articles of the same description coming from the United Kingdom. A special Convention should be negotiated for this purpose; in default of agreement the present Declaration would become void, and both parties would again become subject to the former system laid down by Article IX of the Treaty of Paris.

The Regulations imposed, or to be imposed as regards products, the importation of which is prohibited into the United Kingdom, and also as regards the export duties of the United Kingdom, shall be applicable to Persian trade in the latter.

#### ARTICLE 3.

The export duty of 5 per cent., hitherto in force in Persia, on exported merchandize and products, is entirely abolished, with the exception of the export duties imposed by Tariff (C) on the products therein mentioned.

British and Persian merchandize may, under the stipulations of the present arrangement, be freely exported from one to the other of the two States, with the clearly understood exception of the prohibitions and restrictions already imposed or to be imposed by each of the two High Contracting Parties, either in the interests of public safety or preservation, or with a view to eventually prevent the exportation of products of the soil which it may, for the moment, be necessary to retain in order to secure the public supply of food.

#### ARTICLE 4.

The Persian Government undertakes to abolish all "rahdari" taxes now levied for the maintenance of caravan roads, and not to allow the establishment of other road or barrier taxes elsewhere than on carriage roads, including constructive works for which concession has already been, or may be, granted by special Firman. In the latter case, the rate of the taxes to be levied by the "concessionnaire" would be fixed by the Persian Government, who shall inform His Britannic Majesty's Legation thereof, such taxes not exceeding, per farsakh, those of the Resht-Tehran road; their levy can only begin after the completion of the road, or at least of its principal branches between important localities, and in no case exceeding, in the case of British merchandize, the rates levied on merchandize arriving from elsewhere.

## ARTICLE 5.

The system of farming out the collection of customs duties in Persia, which it is necessary to abolish entirely, shall be replaced on all the frontiers of the kingdom by the establishment of Government customs offices, organized and administered in such a way as to secure for traders equality of collection and a fair treatment of their merchandize.

The Persian Government will take all necessary steps to secure generally the safety of merchandize during its deposit in the customs offices, and assumes direct responsibility for the integrity and proper preservation of merchandize which may be deposited in the warehouses of the customs offices. Consequently, the Persian Government undertakes to have built as soon as possible, and in any case not later than the period specified below in clause (a) of this Article, in the offices indicated for that purpose by a Regulation referred to hereafter, warehouses, properly secured and sufficiently large to provide for the storage of the quantity of merchandize usually imported; in all other offices suitable provision shall be made in accordance with the needs of the trade passing through them. British traders shall enjoy, under the conditions laid down by the same Regulation, the right of storage in bond for twelve months, dating from the day of the arrival of the merchandize, without the payment of any dues or taxes for storage.

A. General Regulation, drawn up by the Customs Administration, and which shall be established in agreement with the British Legation at Tehran, shall settle, as soon as possible after the coming into force of the present Convention—

(a.) The classification of the customs offices and their functions, the points on the land and sea frontiers, and the roads open for the import and export of merchandize, as well as the organization of the warehouses at the customs offices and the date appointed for the commencement of the working of these offices and warehouses;

(b.) The formalities to be observed by traders for the import and export of merchandize;

(c.) The storage regulations to be applied to British merchandize during twelve months dating from its arrival at one of the offices open to this traffic;

(d.) The charges to be levied on trade while merchandize remains in Customs warehouses, or for any other services rendered by the Customs to traders;

(e.) The Customs procedure as regards the checking of merchandize liable to specific duties and the calculation of those imposed *ad valorem*, as well as the fines to be imposed in cases of fraud or of violation of the formalities and rules laid down.

As regards the Customs procedure applicable to merchandize entering or being exported from the United Kingdom, Persian subjects shall be under the laws in force, or to be put into force in

the said kingdom; but the provisions of the latter shall not, in any manner whatsoever, sanction less favourable arrangements as regards the trade of Persian subjects than those applicable to traders of countries which enjoy most-favoured-nation treatment.

#### ARTICLE 6.

The payment of import duties in the United Kingdom shall be made in the currency sanctioned in that country for the payment of customs duties.

As regards the application of Tariffs (A) and (C), the Persian batman of Tabreez shall be calculated at 640 Persian miscals, equivalent to 2.97 French kilogrammes; and 100 Persian kran shall be calculated at the equivalent in English money of 48 French francs in gold.

In the event of the rate of the kran in relation to the franc falling more than 10 per cent., and remaining at that rate more than one month, the Persian Government shall have the right, after verification of the fact by the principal banks and previous notice to His Britannic Majesty's Legation, to raise proportionally the amount of the specific duties laid down in Tariffs (A) and (C). The notification respecting the increase of the duties shall be made by the Persian Government to the British Legation at Tehran at least two weeks before such increase shall be put into force.

In the event of a rise in the value of the kran exceeding 10 per cent., and remaining at that rate for more than one month, the British Government shall have the right to demand a proportional reduction of Tariffs (A) and (C), and the Persian Government shall be bound to grant the said reduction.

#### ARTICLE 7.

The Persian Government undertakes to apply the terms of the present Convention, together with Tariffs (A) and (C) with the modifications laid down in Article 6, to all the frontiers of the kingdom.

The present Declaration, of which, in case of dispute, the French text shall be binding, shall be ratified, and the ratifications shall be exchanged at Tehran. It shall be published by the two Governments, and shall come into force on a date to be agreed upon.

Done in duplicate, in French and Persian, the 9th February, 1903.

(L.S.)           ARTHUR H. HARDINGE.  
(L.S.)           J. NAUS.

The seal and signature of the Atta Bek Azam were affixed to the Persian text.

## Annex.

*Customs Tariffs (A, B, and C).—Annex to the Declaration exchanged between His Britannic Majesty's Government and the Government of His Majesty the Shah of Persia, the 9th February, 1903.*

TARIFF (A).—Importations into Persia of Merchandize of British origin.

Tariff No.	Articles.	Unit.	Duty.
1	Matches ... ..	Batman (gross weight)	T. Kr. Sh. 0 0 8
2	Animals, living, of all kinds ... ..	...	Free
3	Arms of all kinds, including detached parts thereof or parts not put together ... ..	...	Prohibited
	Note.—Importations authorized under special permission of the Government in accordance with the Law of 5th Ramazan, 1317, will be subject to special duties at the following rates—		
	Guns ... ..	Each	20 0 0
	Revolvers ... ..	"	5 0 0
	Pistols ... ..	"	2 0 0
	All other arms, including detached parts thereof or parts not put together	Batman	7 0 0
4	Woods—		
	1. Wood for building and cabinet-making woods of all kinds, with the bark or sawn ... ..	...	Free
	2. Wood, manufactured, including carpenters', cabinet-makers' and coopers' wares, but not including vehicles, furniture, or fancy articles	Batman	0 0 2
	3. Wood, unenumerated, including fire-wood ... ..	...	Free
5	Beverages—		
	1. Sparkling wines in bottles, containing 80 centilitres or less ... ..	Bottles	0 5 0
	Note.—Half-bottles containing 40 centilitres or less pay half the above duty. Bottles containing more than 80 centilitres pay duty in proportion to the actual contents.		

Tariff No.	Articles.	Unit.	Duty.			
			T.	Kr.	Sh	
	<i>Beverages—continued.</i>					
	2. Still wines, in casks, demijohns, flacons, or bottles ... ..	Batman (gross weight)	0	4	0	
	3. Alcohols and spirits of wine; brandies not otherwise mentioned, including the same brandies when merely sweetened, as well as prepared brandies containing fruits preserved therein, whether in casks or bottles...	Batman (gross weight)	0	4	0	
	4. Cognac, rum, whisky, Schiedam, arrack, tafia, vermouth, gin, Kirsch, "eau de vie de Dantzic," kummel, and liqueurs of all kinds, such as chartreuse, benedictine, alhermes, maraschino, curaçao, punch, absinthe, creams, anisette, &c., &c., in casks or bottles ... ..	Batman (gross weight)	1	2	0	
	5. Beers, vinegars, and all other fermented beverages, in casks or bottles	Batman (gross weight)	0	0	6	
	6. Lemonades... ..	Batman (gross weight)	0	0	10	
	<i>Note.—Lemonades containing more than 5 per cent. of pure alcohol are included in the category of "Brandies not otherwise mentioned."</i>					
	7. Mineral waters, natural or artificial ...	10 bottles	0	0	10	
6	Candles and tapers of all kinds, including torches and wicks ... ..	Batman (gross weight)	0	0	8	
7	Coal, coke, and charcoal ... ..	...	Free			
8	Wax, crude ... ..	Batman	0	0	10	
9	<i>Provisions and alimentary preserves—</i>					
	1. Butter and other edible fats—					
	(a.) Fresh or salted ... ..	...	Free			
	(b.) Preserved in tins ... ..	Batman	0	0	8	
	2. Cocoa of all kinds, prepared or not, including husks and shells; also chocolate ... ..	Batman	0	5	0	
	3. Coffee, including husks and shells, and coffee substitutes—					
	(a.) Not roasted ... ..	Batman	0	5	0	
	(b.) Roasted ... ..	Batman	0	6	0	
	<i>Note.—Coffee imported in small packets, in cardboard or tin boxes, or other similar receptacles is subject to duty on the gross weight.</i>					

Tariff No.	Articles.	Unit.	Duty.
	<i>Provisions, &amp;c.—continued.</i>		T. Kr. Sh.
	4. Cereals and their derivatives—		
	(a.) Rice ... ..	Batman	0 0 2
	(b.) Wheat, barley, oats and other edible cereals not specified...	...	Free
	(c.) Malt ... ..	...	Free
	(d.) Starch and other non-edible feculæ	Batman	0 1 0
	<i>Note.</i> —Starches and other non-edible feculæ imported in small packets, in cardboard or tin boxes, or other similar recipients, are subject to duty on the gross weight.		
	(e.) Edible flours, including pearled barley and groats of all kinds ...	...	Free
	(f.) Macaroni, vermicelli, and other alimentary pastes ...	Batman	0 1 0
	(g.) Biscuits, ginger-bread and pastry of all kinds ...	Batman	0 1 0
		(gross weight)	
	5. Chicory, dried, roasted, or ground ...	Batman	0 0 4
	<i>Note.</i> —Chicory imported in small packets, in cardboard or tin boxes, or other similar receptacles, is subject to duty on the gross weight.		
	6. Cheese—		
	(a.) Common, soft and white, made exclusively from skimmed milk ...	...	Free
	(b.) Other, of all kinds ...	Batman	0 3 0
	<i>Note.</i> —Cheeses imported in lead or tin coverings are dutiable on the total weight ( <i>i.e.</i> , including the weight of the coverings).		
	7. Fruits and berries—		
	(a.) Fresh or dried of all kinds, other than in preserves; also almonds, walnuts and nuts ...	Batman	0 0 5
	(b.) Preserved; including jams, jellies, fruits in paste, pastilles, marmalades, candied fruits, fruit syrups and juices, in boxes, pots, bottles and other similar receptacles ...	Batman	0 1 0
		(gross weight)	
	<i>Note.</i> —Fruit syrups and juices containing more than 5 per cent. of pure alcohol are included in the category of "Brandies not otherwise specified."		
	8. Vegetable oils—		
	(a.) Olive oil ... ..	Batman	0 2 0
		(gross weight)	
	(b.) Other kinds not specially mentioned ... ..	Batman	0 0 4
		(gross weight)	

Tariff No.	Articles.	Unit.	Duty.
	Provisions, &c.— <i>continued.</i>		T. Kr. Sh.
9.	Milk—		
	(a.) Fresh ... ..	...	Free
	(b.) Preserved in tins, flasks, and other similar receptacles, hermetically sealed ... ..	Batman	0 1 0
10.	Vegetables of all kinds—	(gross weight)	
	(a.) Fresh or dried ... ..	...	Free
	(b.) Preserved in boxes, pots, bottles, or other similar receptacles ... ..	Batman	0 1 10
		(gross weight)	
11.	Honey ... ..	...	Free
12.	Eggs (poultry) ... ..	...	Free
13.	Fish—		
	(a.) Fresh, dried, salted, or smoked ... ..	...	Free
	(b.) Preserved, including caviare, in tins, pots, bottles, or other similar receptacles ... ..	Batman	0 1 10
		(gross weight)	
14.	Salt ... ..	10 batmans	0 0 2
15.	Sugar—		
	(a.) Loaf or candy ... ..	Batman	0 0 3
	<i>Note.</i> —The weight of the paper and string forming the interior wrapping is included in the dutiable weight of loaf sugar.		
	(b.) Powdered, including moist sugar and syrups ... ..	Batman	0 0 2
	(c.) Sweets, such as dragées, caramels, bon-bons, &c. ... ..	Batman	0 1 0
	<i>Note.</i> —Sweets imported in bottles, pots, cardboard or tin boxes, or other similar receptacles, or packed with special wrappers of lead, paper, &c., are dutiable on the gross weight.		
16.	Tea—		
	(a.) Yellow, or pale, tea ... ..	Batman	1 8 0
	(b.) All other teas ... ..	Batman	1 2 0
	<i>Note.</i> —Teas imported in small packets or in cardboard or tin boxes or other similar receptacles pay duty on the gross weight. The Persian Government is empowered to reduce these duties to 6 krans per batman.		
17.	Meats—		
	(a.) Fresh ... ..	...	Free
	(b.) Salted, dried, or smoked ... ..	Batman	0 1 4
	<i>Note.</i> —Salted, dried, or smoked meats imported in metal coverings pay duty on the gross weight ( <i>i.e.</i> , including the weight of the coverings).		
	(c.) Preserved, including meat extracts, in tins, pots, bottles, and other similar receptacles ... ..	Batman	0 1 10
		(gross weight)	

Tariff No.	Articles.	Unit.	Duty.
10	Drugs ... <i>Note.</i> —Under this heading are included vegetable extracts for use for medicinal purposes and which are not subject to a special régime; medicinal extracts and medicinal essences or oils; balsams, opiates, plasters, ointments, salves, pills, and pharmaceutical pomades; non-alcoholic waters distilled from plants; and generally all pharmaceutical products prepared without sugar or alcohol. Pharmaceutical bonbons prepared with sugar are included under the heading for "sweets" and products prepared with alcohol under the heading for "Liqueurs of all kinds."		T. Kr. Sh. 5 per cent. <i>ad valorem</i>
11	Commercial samples of no intrinsic value, including samples of tissues of 30 centim. or less in length over the whole breadth of the tissue and samples on cards or in books; also illustrated catalogues		Free
12	Spices— 1. Pepper, curry powder, pimento, mustard, cinnamon, nutmeg, and cloves ... 2. Vanilla and saffron, including vanilline. 3. Truffles ... 4. Spices, unenumerated ... <i>Note.</i> —Spices of all kinds imported in lead coverings, in boxes, pots, bottles, or other similar recipients pay duty on the gross weight.	Batman Batman Batman ...	0 1 10 3 0 0 1 0 0 15 per cent. <i>ad valorem</i>
13	Gums— 1. India-rubber and manufactures thereof— (a.) India-rubber, crude ... (b.) India-rubber, prepared, in sheets or threads ... (c.) Goloshes and other india-rubber footwear ... (d.) Oiled cloth of all kinds ... (e.) All other manufactures of india-rubber except articles of wearing apparel specially mentioned, toys, and fancy articles ... 2. All other gums ...	Batman Batman Dozen pairs Batman Batman	0 0 8 0 3 0 0 6 0 0 2 0 1 0 0 Free
14	Clothing— 1. Clothes and underwear of all kinds, of which tissues form the principal part, simply sewn, without ornamentation, embroidery, or trimming, exclusive of scarfs, shawls, veils, and other articles mentioned in the different paragraphs of Article 20.		Dutiable as the most highly-rated component tissue with an addition of 50 per cent.

Tariff No.	Articles.	Unit.	Duty.
	Clothing— <i>continued</i> —		T. Kr. Sh.
	2. All other articles for use as clothing, not specified in any other section of the Tariff ... ..	...	15 per cent. <i>ad valorem</i>
	<i>Note.</i> —This heading includes specially:—Articles of hosiery trimmed with lace, fringes, or ribbons, or which have been subjected to any further process after the manufacture of the tissue; boas, muffs, and tippets; braces and garters, belts, hats, and caps of all kinds; boots and shoes, other than those of leather and india-rubber; corsets and bodices, made-up ties and neckerchiefs; made-up scarfs, shawls, and veils, if trimmed with embroidery, lace, or other ornamentation, except the articles mentioned in Article 20; collars, cuffs, and shirt-fronts, gloves of all kinds, gaiters and leggings, other than those of leather; handkerchiefs trimmed with lace, plumes, aigrettes, feathers and tufts of feathers, and birds' skins prepared for use as dress ornaments; shoulder-straps, &c., and in general all articles of clothing and underwear with lace, embroidery, or other trimming.		
	3. Umbrellas and parasols ... ..	...	5 per cent. <i>ad valorem</i>
15	Oils other than vegetable—		
	1. Naphtha oil, purified or not, in bulk ...	10 batmans	0 0 3
	2. Naphtha oil, in casks, drums, or other similar recipients ... ..	10 batmans	0 0 5
	3. Oils, not specially mentioned ...	Batman (gross weight)	0 0 4
16	Musical instruments—		
	1. Upright pianos and harmoniums other than harmoniums with pipes ... ..	Each	40 0 0
	2. Grand pianos ... ..	Each	80 0 0
	3. All other musical instruments ... ..	...	20 per cent. <i>ad valorem</i>
17	Scientific instruments, physical, mathematical, or optical ... ..	...	10 per cent. <i>ad valorem</i>
18	Animal products, crude, not elsewhere specified, including glue, feathers and down not prepared, silkworms' eggs, and animal manures ... ..	...	Free
19	Mineral products—		
	A. Metals—		
	1. Iron and manufactures thereof—		
	(a.) Iron ore ... ..	...	Free
	(b.) Iron, steel, cast-iron and steel in ingots; old and scrap iron ...	10 batmans	0 1 0

Tariff No.	Articles.	Unit.	Duty.
	<b>Mineral products—continued—</b>		<b>T. Kr. Sh.</b>
	<b>A. Metals—continued—</b>		
	(c.) Iron and steel, in bars, plates, sheets, or wire ... ..	10 batmans	0 1 5
	(d.) Tin plate in sheets ... ..	10 batmans	0 5 0
	(e.) Manufactures of cast-iron, iron, or steel... ..	Batman	0 0 7
	<p><i>Note.</i>—This heading includes machines and tools of all kinds; locks and keys, nails, screws, spoons, and forks of iron, knives known as "Peasant's knives," table-knives or kitchen-knives with handles of iron, bone, common wood or other ordinary materials, penknives, and scissors, except fancy articles.</p> <p>Articles enamelled, nickelled, or covered with another non-precious metal; also knives, forks, and penknives with handles of mother-of-pearl, ivory, tortoise-shell, stagshorn, or ebony, pay a supplementary duty of 30 per cent. on the principal duty.</p>		
	<b>2. Tin, lead, and zinc, and manufactures thereof—</b>		
	(a.) Tin, lead, and zinc ores ... ..	...	Free
	(b.) Tin, lead, and zinc in ingots, plates, sheets, or wire ... ..	10 batmans	0 6 0
	(c.) Manufactures of tin, lead, and zinc, except fancy articles ... ..	Batman	0 1 0
	<p><i>Note.</i>—Thin sheets of tin or lead (tin or lead foil) intended to cover other goods, such as pralines, chocolates, cheese, &amp;c., are treated as "manufactures." Articles enamelled, nickelled, or covered with any other non-precious metal pay a supplementary duty of 30 per cent. on the principal duty.</p>		
	<b>3. Copper and nickel and manufactures thereof—</b>		
	(a.) Copper and nickel ores ... ..	...	Free
	(b.) Copper and nickel and their alloys, in bars, plates, sheets, or wire ... ..	10 batmans	0 6 0
	(c.) Copper or nickel coin ... ..	...	Prohibited
	(d.) Manufactures of nickel or alloys of nickel, except fancy articles ... ..	Batman	0 2 0
	<p><i>Note.</i>—Articles enamelled or coated with another non-precious metal pay a supplementary duty of 30 per cent. of the principal duty, and those coated with precious metal pay a supplementary duty of 60 per cent. on the principal duty.</p>		

Tariff No.	Articles.	Unit.	Duty.
	Mineral Products— <i>continued</i> .		T. Kr. Sh.
	A. Metals— <i>continued</i> .		
	Copper, &c.— <i>continued</i> .		
	(e.) Manufactures of copper or alloys of copper, including machines, machinery, and tools, copper tinsel, bronzing and gilding powders, and other similar articles, except fancy articles... ..	Batman	0 1 0
	<i>Note</i> .—Bronzing and gilding powders and other similar articles imported in glass tubes, bottles, boxes, pots, and other recipients of the same kind pay duty on the gross weight.		
	Tinsel in books pays duty on the total weight of the tinsel and the book.		
	Articles enamelled, nickelled, or coated with any other non-precious metal pay a supplementary duty of 30 per cent. of the principal duty, and those coated with a precious metal pay a supplementary duty of 60 per cent. on the principal duty.		
	4. Gold, silver, platinum, and manufactures thereof—		
	(a.) Ores of gold, silver or platinum... ..	...	Free
	(b.) Gold, silver, or platinum in ingots ... ..	...	5 per cent. <i>ad valorem</i>
	(c.) Manufactures of real silver or of silver-gilt, including real silver in sheets, powder, or wire, except the wire known as " <i>cannetille</i> ," which is dutiable under section 22 of Article 20 ... ..	...	5 per cent. <i>ad valorem</i>
	(d.) Manufactures of real gold or platinum ... ..	...	10 per cent. <i>ad valorem</i>
	5. Metals not elsewhere specified and manufactures thereof—		
	(a.) Ores not specified ... ..	...	Free
	(b.) Aluminium and other metals, not specified, in bars, plates, sheets, and wire ... ..	10 batmans	0 8 0
	(c.) Manufactures of aluminium or other metals not specified, including machines, machinery, and tools, except fancy articles ... ..	Batman	0 5 0
	<i>Note</i> .—Articles enamelled, nickelled, or coated with any other non-precious metal pay a supplementary duty of 30 per cent. of the principal duty, and those coated with a precious metal pay a supplementary duty of 60 per cent. on the principal duty.		

Tariff No.	Articles.	Unit.	Duty.
	Mineral Products— <i>continued.</i>		T. Kr. Sh.
	B. Stones and manufactures thereof—		Free
	1. Stones, unworked	...	Free
	2. Stones, worked, polished, or carved, including manufactures of gypsum, except statues, statuettes, casts, vases, and other articles of furniture or articles for use for house decoration	10 batmans	0 2 5
	3. Precious stones, uncut or cut, unset or set, including real pearls	...	25 per cent. ad valorem
	C. Mineral products not specially mentioned, including cement, lime, plaster of Paris, clay, and modelling clay	...	Free
20	Textile materials and wares thereof—		Free
	1. Cotton, raw	...	Free
	2. Cotton yarn of all kinds, twisted or not, unbleached, bleached, or dyed, including sewing thread	Batman	0 1 0
	<i>Note.</i> —Yarns and thread on bobbins, cards, &c., pay duty on the gross weight.		
	3. Cotton tissues—		
	(a.) Of all kinds other than those specially mentioned, unbleached, bleached, dyed, or printed	10 batmans	1 2 0
	(b.) Velvets and plushes of cotton	10 batmans	2 5 0
	(c.) Cotton, tulle, embroidered or not	10 batmans	2 5 0
	4. Wool, raw, wool and hair waste	...	Free
	5. Felt, common, including articles made of felt, except those coming under the head of clothing	10 batmans	0 5 0
	6. Yarns of wool or hair of all kinds	Batman	0 1 0
	<i>Note.</i> —Yarns on bobbins, cards, &c., pay duty on the gross weight.		
	7. Carpets of wool, as well as table-covers, embroidered or with fringes, or other similar ornamentation	Batman	0 3 0
	8. Woollen tissues—		
	(a.) Shawls of wool, Indian and Shirvan	Batman	3 0 0
	<i>Note.</i> —Imitation Indian or Shirvan shawls of European production, duly certified as such, pay duty according to the description of tissue of which made.		
	(b.) Tissues of pure wool, of all kinds	Batman	0 8 0
	<i>Note.</i> —Tissues of wool containing, in warp and weft together, more than 90 per cent. of pure woollen threads, will be treated as being composed of pure wool.		

Tariff No.	Articles.	Unit.	Duty.
	Textile materials— <i>continued</i> . Woollen tissues— <i>continued</i> . (c.) Tissues of wool mixed with cotton, linen, or other vegetable textile material, with warp or weft of pure wool ... ..	Batman	T. Kr. Sh. 0 3 0
	<i>Note</i> .—Tissues of vegetable textile materials, embroidered or figured with wool, as well as shawls and scarfs of vegetable textile materials mixed, embroidered, or figured with wool, or trimmed with woollen fringes, pay the duty on the tissue according to description with an addition of 10 per cent.		
	9. Flax, hemp, and other vegetable fibres not specified, raw; also waste of such materials ... ..	...	Free
	10. Jute, raw, and waste jute ... ..	Batman	0 0 4
	11. Yarns of linen or hemp, single or twisted; also tissues of such materials, unbleached or bleached, for packing, including sacks ... ..	Batman	0 0 6
	12. Yarns of jute, or other vegetable fibres not specified, single or twisted; and coarse tissues of jute, or other vegetable fibres <i>not specified, unbleached or bleached for packing, including sacks</i> ...	Batman	0 0 10
	13. Tissues of linen or hemp, of all kinds	Batman	0 0 10
	14. Tissues of jute or other vegetable fibres, except velvets and plushes ...	Batman	0 1 0
	15. Velvets and plushes of jute ... ..	Batman	0 2 10
	16. Silk in cocoons, floss silk, and silk waste not combed ... ..	...	Free
	17. Silk, raw; silk wadding and silk waste, <i>combed, dyed or not</i> ... ..	Batman	0 4 0
	18. Floss silk yarns ... ..	Batman	0 5 0
	<i>Note</i> .—Yarns on bobbins, cards, &c., pay duty on the gross weight.		
	19. Silk yarns, twisted or prepared for embroidery or sewing ... ..	Batman	1 0 0
	<i>Note</i> .—Silk yarns on bobbins, cards, &c., pay duty on the gross weight.		
	20. Silk tissues—		
	(a.) Tissues of floss silk ... ..	Batman	0 5 0
	(b.) Tissues of pure silk, figured with real or imitation silver threads, gilt or not; also velvets and plushes of pure silk ... ..	Batman	5 0 0
	(c.) All other tissues of pure silk ...	Batman	3 0 0
	<i>Note</i> .—Tissues containing in warp and weft together more than 90 per cent. of pure silk threads will be treated as being composed of pure silk.		

Tariff No.	Articles.	Unit.	Duty.
	Textile materials— <i>continued</i> . Silk tissues— <i>continued</i> . (d.) Tissues of silk mixed with cotton or other vegetable textile materials, the warp or weft being of pure silk ...	Batman	T. Kr. Sh. 1 5 0
	<i>Note</i> .—Tissues of wool or of vegetable fibres mixed, embroidered, or figured with silk or with threads of real or imitation silver, gilt or not, pay duty on the tissue according to description with an addition of 20 per cent.		
	<i>General notes to the textile group</i> . 1. Stuffs knitted or plaited of textile materials, as well as articles made of such stuffs, and articles of tissues which, after weaving, have not been worked by hand, such as handkerchiefs, bed-covers, rugs, table-cloths, serviettes, plaids, shawls not specified, and scarfs, veils and veilings, ribbons, knitted wares, &c., are classed as tissues according to kind. 2. Articles made of knitted or plaited stuffs or of tissues, hemmed, or bordered with fringes of any kind, pay the duty applicable to the tissue, as similar articles not hemmed and not bordered with fringes.		
	21. Threads of imitation gold or silver (tinsel drawn or spun) coated or not with real gold or silver, spangles of imitation gold or silver, galloons, bands, cords, ornaments, fringes and other trimmings of any textile material, as well as those mixed with tinsel whether gilt or silvered or not ...	Batman	0 2 0
	22. Threads of real silver, drawn or spun, known as " <i>canetille</i> ," gilt or not, as well as galloons, bands, cords, ornaments, fringes, and other trimmings of any textile material mixed with real silver threads whether gilt or not ...	Batman	1 0 0
	<i>Note</i> .—Threads of real or imitation gold or silver on bobbins, as well as trimmings on cards, &c., pay duty on the gross weight.		
	23. Lace and embroidery of all kinds ...	...	20 per cent. <i>ad valorem</i>
	24. Tissues not otherwise specified ...	...	10 per cent. <i>ad valorem</i>
	<i>Note</i> .—This heading includes specially tissues of hair, as well as plaiting of straw, esparto, rush, asbestos tissues, &c.		

Tariff No.	Articles.	Unit.	Duty.
	Textile materials— <i>continued</i> — 25. Rope, cordage, and twine of vegetable fibres of all kinds, including nets 26. Rags ... ..	10 batmans ...	T. Kr. Sh. 0 3 Free
21	Mercery and hardware— 1. Chests and boxes of wood of all kinds, painted or not, ornamented or not with fastenings or mountings of metal; baskets, work-baskets, &c., of straw or other vegetable material or of cloth, &c., except fancy boxes, cases, or baskets; sealing wax; fish glue and liquid glue; articles for use in cleaning and polishing leather, wood, or metal, in boxes or bottles, such as pomades, blackings, encaustics, &c. ... .. 2. All other articles ... ..  <i>Note.</i> —This heading includes specially hooks and eyes; fancy clasps for belts, mantles, &c.; sewing and knitting needles; photographic apparatus and accessories, such as plates, sensitized papers, frames, &c.; table plate of German silver, imitation silver or white metal, including spoons and forks, and table knives with handles of white metal; and all articles for table use or decoration, ornamented with mountings or fastenings of German silver, white metal, or other metals or alloys; smokers' articles, such as cigar holders, cigarette holders, pipes, snuff boxes, cigar and cigarette cases, ash trays, match boxes, and other similar articles; desk requisites, such as inkstands, pens, pen-holders, pen-wipers, pencils, pencil leads, cases therefor, pencil-holders, pencil sharpeners, rulers, compasses, &c.; toilet articles, such as watch guards, pince-nez cords, shoe-horns, brushes and combs of all kinds, toothpicks, sponges, &c.; morocco wares of all kinds, such as pocket books, card cases, boxes, purses, &c.; travelling requisites, such as trunks, valises, and bags, with the exception of chests and baskets, and enumerated under section 1 above; spectacles, pince-nez, opera glasses, telescopes, stereoscopes, and other similar articles; trusses; imitation jewellery of all kinds, including articles of jet, amber, &c.; imitation precious stones and imitation pearls; fancy boxes and cases; paint boxes and accessories,	... ...	5 per cent. <i>ad valorem</i> 15 per cent. <i>ad valorem</i>

Tariff No.	Articles.	Unit.	Duty.
	<p>Mercery and hardware—<i>continued</i>—  and colours in tablets or in tubes;  buttons of all kinds; canes; playing  cards, beads of all kinds; shoemakers'  pegs; cinematographs and other similar  apparatus, and accessories thereof;  riding crops; thimbles; pins of all  kinds; cases of metal or wood of all  kinds; fans and screens; fireworks;  whips; ivory, tortoise-shell, mother-of-  pearl, and articles of these materials,  except those specially mentioned in  Article 19 above; toys and games of  all kinds; lanterns of all kinds, in-  cluding magic lanterns; cork, in sheets,  cubes, and cut for bottles, &amp;c.; masks;  flints and touchstone; phonographs  and other similar instruments and  accessories or fittings thereof; bells  and gongs of all kinds; night lamps,  and generally all small articles, other  than of precious metal, not specially  mentioned under any other heading of  the Tariff.</p>		T. Kr. Sh.
22	<p>Furniture, &amp;c.—  1. Furniture—  (a.) Of wood or iron, of all kinds,  covered with tissues or with leather...  (b.) All other furniture ...  2. All other articles for use in house  furnishing or decoration—  (a.) Looking glasses and mirrors,  framed, lamps, candelabras, candle-  sticks, &amp;c. ...  (b.) Not otherwise specified ...  <i>Note.</i>—This heading includes speci-  ally frames and mouldings (gilt or not)  for frames; cups and vases of all sizes;  cushions; clocks and alarums; busts,  statuettes, and figures; pictures;  hangings; and in general all fancy  articles for use as chimney ornaments,  &amp;c.</p>	<p>10 batmans  10 batmans  ...  ...</p>	<p>1 5 0  0 5 0  ...  ...  5 per cent.  <i>ad valorem</i>  20 per cent.  <i>ad valorem</i></p>
23	<p>Watches—  1. Gold watches ...  2. Silver watches ...  3. Other kinds ...</p>	<p>Each  Each  Each</p>	<p>2 0 0  0 5 0  0 4 0</p>
24	<p>Ships and boats, including rigging and  apparatus ...</p>	<p>...</p>	<p>5 per cent.  <i>ad valorem</i></p>
25	<p>Articles of art and of collection for  museums ...</p>	<p>...</p>	<p>Free</p>

Tariff No.	Articles.	Unit.	Duty.
26	Opium ... ..	Batman	T. Kr. Sh. 6 0 0
27	Paper and wares thereof—		
	1. Printing or writing paper, ordinary, white or coloured, including ordinary envelopes, except those bearing crests, initials, &c., and except fancy papers and paper in boxes ... ..	Batman	0 0 5
	2. Fancy writing paper and envelopes, in boxes or otherwise packed, with or without crests, initials, &c. ... ..	Batman	0 7 0
	<i>Note.</i> —Writing papers imported in boxes pay duty on the gross weight.		
	3. Paper-hangings ... ..	Batman	0 0 10
	4. Other papers, including cardboard ... ..	Batman	0 0 5
	5. Paper wares ... ..	Batman	0 5 0
	<i>Note.</i> —This heading includes specially book-bindings, cardboard wares; copy books, bound or stitched; account books; bound registers; paper and envelopes lined with tissues, &c. &c.		
28	Perfumery of all kinds, including perfumed essential oils, pomades, and cosmetics, toilet oils and powders, tooth pastes and liquid dentifrices, &c. ... ..	...	15 per cent. <i>ad valorem</i>
29	Skins and manufactures thereof—		
	1. Lamb skins, undressed, so-called Bagdad ... ..	Batman	0 1 0
	2. Other undressed skins, dried or salted ... ..	Batman	0 10
	3. Prepared skins—		
	(a.) Peltries, dressed ... ..	Batman	10 0 0
	(b.) Leather, tanned, curried, or tawed ... ..	Batman	0 0 10
	(c.) Dyed, varnished, or lacquered leather, chamois leather, morocco leather ... ..	Batman	0 1 0
	4. Leather wares of all kinds ... ..	Batman	0 1 10
	<i>Note.</i> —This heading includes specially saddlery and harness-makers' wares; boot and shoe makers' wares, of which leather forms the principal part; straps, &c.; except fancy wares and articles, such as pocket-books, purses, portmanteaux, &c.		
30	Pottery of all kinds, excepting vases, statuettes, and fancy articles—		
	1. Tiles and bricks ... ..	...	Free
	2. Other wares of baked clay ... ..	10 batmans	0 0 10
	3. Earthenware, chinaware, and porcelain of all kinds ... ..	Batman	0 0 8

Tariff No.	Articles.	Unit.	Duty.
31	Chemical products of all kinds— 1. Salts of soda ... .. 2. All other kinds ... ..	Batman Batman	T. Kr. Sh. 0 0 2 0 1 0
32	Typographic and lithographic products— 1. Newspapers, periodicals, books, music, engraved or printed, and commercial labels accompanying merchandise ... 2. Other typographic and lithographic products ... .. <i>Note.</i> —This heading includes specially prints, engravings, &c., in detached sheets, or in books bound or stitched. The free admission of newspapers, periodicals, books, and engravings, remains subject to Government control.	... Batman	Free 0 4 0
33	Gunpowder, including dynamite and all explosive products whatsoever having a detonating power equal or superior to that of ordinary gunpowder, as well as cartridges, percussion caps, projectiles of all kinds, cartridge cases, empty, primed or not, and other similar articles. <i>Note.</i> —Importations allowed in virtue of special permission of the Government in conformity with the Law of 5th Ramazan, 1317, will be subjected to a tax of 2 tomans per batman.	...	Prohibited
34	Forage ... ..	...	Free
35	Resins and bitumen ... ..	...	Free
36	Saccharin and other similar products ...	Batman	9 0 0
37	Soap— 1. Perfumed ... .. 2. Other kinds ... ..	Batman (gross weight) Batman	0 1 0 0 0 4
38	Tobacco— 1. Tobacco, unmanufactured, in leaves or pressed ... .. 2. Manufactured tobacco— (a.) Cigars, ordinary, in boxes of 100 or more, not costing more than 80 francs per 1,000 ... .. (b.) Cigars, other kinds ... .. (c.) Cigarettes and other manufactured tobacco ... .. <i>Note.</i> —This heading includes principally tobacco prepared for smoking, snuff, chewing tobacco, tobacco juice or sauce, &c., &c.,	Batman Batman (gross weight) Batman (gross weight) Batman (gross weight)	0 3 0 3 0 0 8 0 0 1 0 0

Tariff No.	Articles.	Unit.	Duty.
39	Dyes, colours, and varnishes—		T. Kr. Sh.
	1. Aniline, aniline colours, and all colours prepared with aniline ... ..	...	Prohibited
	2. Indigo and kermes ... ..	Batman (gross weight)	1 0 0
	3. Spirit varnishes ... ..	Batman (gross weight)	0 5 0
	4. Other varnishes ... ..	Batman (gross weight)	0 3 0
	5. Dyes and colours not specified ... ..	Batman (gross weight)	0 1 0
40	Vegetables and vegetable substances not otherwise mentioned ... ..	...	Free
41	Glass—		
	1. Wares of glass or crystal with ornaments, such as designs engraved with the graver or with acids, painting, enamel, gilding, silvering, or ornamentation of copper or of alloys of copper, except vases and fancy wares ... ..	Batman	0 2 0
	2. All other articles not specified, except vases and fancy wares ... ..	10 batmans	0 4 0
	3. Window glass ... ..	10 batmans	0 2 0
	4. Mirrors, not framed, of less dimensions than 50 square decimetres ... ..	10 batmans	1 0 0
	5. Mirrors, not framed, of or more than 50 square decimetres ... ..	10 batmans	2 0 0
42	Carriages and vehicles of all kinds—		
	1. Carts, wagons, trucks, wheel-barrows, and other similar vehicles not on springs, including steam locomotives and detached parts thereof, or parts not put together ... ..	...	5 per cent. <i>ad valorem</i>
	2. All other carriages and vehicles, including automobiles, velocipedes, &c., and detached parts thereof, or parts not put together ... ..	...	10 per cent. <i>ad valorem</i>

#### ADDITIONAL OBSERVATIONS.

##### I.—*Payment of Duties.*

Article 1. The specific duties contained in the Tariff should be collected entirely on the quantities presented for importation or exportation, and without regard to the quality, the relative value, or the condition of the merchandise. Nevertheless, when it is duly proved by circumstances that merchandise has been damaged in course of transport, and if it be recognized that there is no fraudulent intention, the declarer or owner shall have the right to claim the separation and destruction or the re-export of the damaged merchandise. Further, in exceptional cases, especially when merchandise may have been damaged in course of transport, reductions of duties proportional to the loss of value may be allowed, but only at the instance of the Central Customs Administration.

Further, British subjects shall always be at liberty to re-export free of customs duties imported merchandise which may be actually deposited in bond or in a custom house for imports, so long as such merchandise shall not have been declared for purposes of consumption.

Article 2. With regard to merchandise assessed according to fixed number or weight, the duties are payable, in cases of greater or lesser quantities, in proportion to the rate laid down in the Tariff, as though such proportion were specified for each article. The duties are collected in the same proportion on merchandise rated according to its value.

Article 3. The customs duties fixed by the Persian Tariff are payable in new silver krans calculated at the rate of 100 krans to 18 Russian roubles, or 48 French francs in gold currency.

British subjects shall be permitted to pay these duties in Persia in local currency or in credit notes of the Bank of England according to the above-mentioned computation, so long as the British Government shall guarantee the repayment of these notes in gold.

In the event of the above-mentioned rate of exchange of the kran in relation to the rouble rising or falling more than 10 per cent., the Persian Government, in concert with the British Minister at Teheran, shall issue a Decree raising or lowering in proportion the rate of the specific duties contained in the Tariff.

## II.—Merchandise rated by Weight.

Article 4. The unit of weight for merchandise dutiable on this scale is the Tabreez batman of 640 Persian miskals, or of 2 Kilog. 967 grammes French measure.

Article 5. Duties on merchandise which is specified in the Tariff as being liable to pay duty according to the gross weight are calculated on the actual weight of the merchandise, including the weight of such of the packing materials, as, according to commercial usage, pass to customers with the merchandise, especially cans, casks, bottles, jugs, or flasks containing liquids, pots and boxes of all kinds, cardboard boxes, paper or linen envelopes, and all other wrappings which cannot, or should not, be separated from the merchandise without damaging it, or without altering the conditions under which it is usually offered for sale, wholesale or retail.

Article 6. With respect to other merchandise paying duties by weight, and in regard to which the Tariff does not indicate that duties are levied according to the gross weight, the importers must stipulate in their declaration whether they desire the duties to be calculated:

Either according to the *net actual weight*, that is to say, according to the weight of the merchandise stripped of all its wrappings;

Or according to the *net legal weight*, that is to say, the combined weight of the merchandise and of all its wrappings whatsoever, deduction being made of the *legal tare*.

In the absence of any indication in the declaration of the above-mentioned option, the duties will always be calculated according to the *net legal weight*.

Article 7. The *legal tare* on merchandise dutiable according to weight is fixed as follows:—

1. For crockery, porcelain, glassware, unframed glass and window panes, in cases or casks, at 40 per cent. of the total gross weight.

2. For all other merchandise:

(a.) In cases or casks, at 20 per cent. of the total gross weight;

(b.) In baskets, canisters, or other wrappings made of leather, at 8 per cent. of the total gross weight;

(c.) In mats, bags, or other similar wrappings, at 3 per cent. of the total gross weight.

The calculation of the tare is not applicable to packing materials which only partially cover the merchandise, such as, for example, open-work crates of boards, &c., &c.

Article 8. Declarers are bound to submit merchandise for examination free of packing materials, and they are equally bound to have them packed up again.

Nevertheless, when declarers exhibit either original invoices or bills of manufacturers or wholesale dealers, or bills, specifying the nature, weight, and value of the merchandise contained in each package, the Customs shall be bound to confine itself to causing one or more packages, specially selected for that purpose, according to the importance of the consignment, to be emptied. But if this verification shows that the goods vary in either description, weight, or value more than 5 per cent. from the information in the declaration, then the Custom House shall demand that all the packages be emptied.

### III.—*Merchandise tariffed according to Value.*

Article 9. With respect to merchandise dutiable according to value, importers are bound to declare, or to cause to be declared in writing, the value on which they wish the duties to be calculated.

Article 10. The importer must declare separately the value of goods contained in the same package when, tariffed on this basis, the value of some of them differs from the rest. Nevertheless, where articles of mercery or fancy articles having a certain resemblance to each other, or forming an assortment of which the value does not exceed 100 tomans, are concerned, the declaration may be limited to the value of the whole.

Article 11. The value to be declared for Customs purposes is that of the merchandise in the place of origin or production, to which is added the cost of packing, purchase, insurance, and freight up to the place of import or export.

Article 12. If the Customs consider the declared value insufficient, they are at liberty either to call upon the declarers to sign a supplementary declaration, or to retain definitively the merchandise by paying to those concerned the total amount of the value declared by them with 10 per cent. added by way of indemnity. The Customs are bound to make the said payment as soon as possible, and at the latest fifteen days after the preemption has been notified to the declarers.

### IV.—*Modifications in the Tariff.*

Article 13. In the event of any change in the Tariff, the Tariff to be applied is that in force at the time of the entry of the merchandise at the first customs office of entry or exit.

### V.—*Merchandise omitted from the Tariff.*

Article 14. In the event of merchandise the classification of which is doubtful being submitted for entry into Persia, the Central Customs Administration shall have the right to order it to be rated by assimilating it to the merchandise belonging to the class which is most analogous to it.

Nevertheless, decisions of the kind with regard to merchandise omitted from the Tariff shall be given in agreement with the British Minister at Teheran.

### VI.—*Procedure in cases of Infractions.*

Article 15. All infractions with regard to the rules laid down for import, export, or transit, and likewise all disputes as to the application of the Tariff which concern a British subject, shall be decided in the first instance by the provincial Director of Customs, with the intervention of the British Consul or his Deputy. The latter shall always have the right to lodge an appeal from this decision, and in that case the suit shall be taken before the Central Customs Administration at Teheran, where it shall be finally decided, with the intervention of the British Minister or his Deputy.

TARIFF (B).—Importations into Russia of Merchandise of  
Persian origin.

*Annexed to Memorandum.*

Tariff No.	Designation of Merchandise of Persian origin.	Unit.	Duty.
			Rs. Kop.
1	Grain of all sorts, except rice, potatoes, peas, and beans ... ..	...	Free
2	Rice—		
	(a.) Shelled or cleaned... ..	Poud ...	0 15
	(b.) Partly shelled or cleaned ... ..	Poud ...	0 07
	(c.) Unshelled, paddy ... ..	Poud ...	0 05
3	Vegetables, common, not prepared or preserved, including onions and garlic ... ..	...	Free
4	Fruit and nuts—		
	(a.) Nuts of all kinds, not otherwise mentioned, peach and apricot kernels, pumpkin seed, husked or shelled; chestnuts and cocoanuts ... ..	Poud ...	0 25
	(b.) Almonds and pistachio nuts, whether shelled or not ... ..	Poud ...	0 40
	(c.) Other fruits and berries, fresh or dried, of all kinds ... ..	Poud ...	0 25
5	Extracts being the juice of fruits or of berries without sugar, and without the addition of alcohol ... ..	Poud (gross) ...	0 25
6	Cheese ... ..	Poud ...	1 00
7	Eggs (poultry) ... ..	Per 100 ...	0 05
8	Animals, living—		
	1. Asses ... ..	Per head ...	1 80
	2. Horses and foals ... ..	Per head ...	5 40
	3. Camels ... ..	Per head ...	9 40
	4. Mules ... ..	Per head ...	7 20
	5. Cattle (oxen, cows, &c.) ... ..	Per head ...	1 80
	6. Sheep, lambs, goats, &c. ... ..	Per head ...	0 18
	7. Live animals not otherwise mentioned ... ..	...	10 per cent. <i>ad valorem</i>
9	Horns and hoofs of all kinds; also parts of animals, including chittlings or intestines, animal products to be used for medicinal purposes not otherwise mentioned in the Russian General Tariff... ..	...	Free
10	Animal fats not specially denominated ... ..	Poud (gross) ...	0 30
11	Hides, raw or green, not dressed, or hides with the hair, exclusive of peltries—		
	(a.) Dry or dry salted ... ..	Poud ...	0 60
	(b.) Wet salted ... ..	Poud ...	0 30

Tariff No.	Designation of Merchandise of Persian Origin.	Unit.	Duty.
12	Hides dressed—		Rs. Kop.
	(a.) Hides, tanned, prepared with alum, tawed, shamoy-dressed, whether small or large, but exclusive of morocco leather, glazed leather kid, and shagreen	Poud ...	0 80
	(b.) Morocco leather ... ..	Poud ...	1 10
	(c.) Peltries of all kinds, not otherwise mentioned in the Russian General Tariff	Poud ...	2 30
13	Wood, common—in beams, billets or poles, in slabs or blocks, in beams, squared or sawn of a thickness of more than 2 inches, in planks and joists of from $\frac{1}{4}$ to 2 inches in thickness inclusively, not planed; also firewood, brushwood, and fagots ... ..	... ..	Free
14	Hay of all kinds and straw, coarse and not prepared ... ..	... ..	Free
15	Parts of plants in their natural state, also seeds not otherwise mentioned, including sesame ... ..	... ..	Free
16	Plaitings and bags made of vegetable substances, not being textiles ... ..	... ..	Free
17	Precious or semi-precious stones, whether real or imitation, and whether cut or uncut; real and imitation pearls, also real and imitation coral in the rough ... ..	Funt or Russian pound	2 00
18	Charcoal ... ..	... ..	Free
19	Gums and resins of all kinds not otherwise mentioned in the Russian General Tariff	Poud ...	0 60
20	Raw cotton, cotton waste (or waste ends), and combings ... ..	Poud ...	0 40
21	Linen and hemp, combed or not, also linen and hemp combings ... ..	... ..	Free
22	Wool and hair, not combed, not spun, whether in the grease or washed, but not dyed; also combings of wool, undyed ... ..	Poud ...	0 30
23	Cotton tissues unbleached, bleached, dyed, coloured, figured, printed, including velvets and plushes of cotton of Persian origin, certified by the Imperial Russian Consulate ... ..	Funt or Russian pound	0 38

Tariff No.	Designation of Merchandise of Persian Origin.	Unit.	Duty.
24	Silk tissues of Persian origin, certified by the Imperial Russian Consulate—		Rs. Kóp.
	(a.) Tissues of pure silk embroidered with real or imitation silver threads, whether gilt or not, including also velvets and plushes of pure silk	Funt or Russian pound	1 25
	(b.) All other tissues of pure silk, or of Ross silk	Funt or Russian pound	0 75
	...Note.—Tissues when containing in warp and weft together more than 90 per cent. of pure silk threads will be treated as of pure silk.		
	(c.) Tissues of silk mixed with cotton or other vegetable textile materials, the warp or weft being of pure silk	Funt or Russian pound	0 38
25	Tissues of wool of all kinds, including tissues composed of goats, llama, or camels hair, bed covers (of coarse wool), woollen horse cloths, felt shapes, bolting-cloth and belts of wool without admixture of silk, of Persian origin certified by the Imperial Russian Consulate	Funt or Russian pound	0 18
	<i>General observation for all tissues certified as being of Persian origin by the Imperial Russian Consulate.</i>		
	Tissues of wool or of vegetable fibres mixed; embroidered, or figured, having silk or threads of real or imitation silver, gilt or not, pay duty on the tissue, according to class, with 20 per cent. additional.		
	Tissues of wool or of vegetable fibres embroidered or figured, containing wool or vegetable fibres, pay duty on the tissue, according to class, with 10 per cent. additional.		
26	Ordinary felt and articles composed of felt, not specially denominated, dyed or undyed	Poud	0 50
27	Articles knitted in wool, cotton, and other fibrous substances, but without admixture of silk, hand-made, of Persian origin, certified by the Imperial Russian Consulate.	Poud	1 50
28	Woollen carpets of all kinds, of Persian origin, certified by the Imperial Russian Consulate	Poud	4 00

## TARIFF (C).—Exports from Persia to the United Kingdom.

Tariff No.	Articles.	Unit.	Duty.
1	Animals, living—		T. Kr. Sh.
	1. Asses ... ..	Each	1 0 0
	2. Horses and foals ... ..	Each	3 0 0
	3. Camels ... ..	Each	5 0 0
	4. Mules ... ..	Each	4 0 0
	5. Oxen, cows, &c. ... ..	Each	1 0 0
	6. Sheep, lambs, goats, &c. ... ..	Each	0 1 0
	7. Live animals not otherwise specified ... ..	...	10 per cent. <i>ad valorem</i>
2	Arms of all kinds ... ..	...	Prohibited
3	Butter and other edible fats ... ..	10 batmans	0 7 0
4	Beverages—		
	1. Wines of all kinds ... ..	Batman	0 0 5
	2. Brandies and liqueurs of all kinds ... ..	Batman	0 2 10
5	Provisions and alimentary preserves—		
	1. Salt ... ..	10 batmans	0 1 0
	2. Eggs ... ..	100	0 0 5
	3. Food grains and their derivatives—		
	(a.) Rice, cleaned ... ..	10 batmans	0 0 15
	(b.) Rice, uncleaned, without the external husk, but with the internal pellicle ... ..	10 batmans	0 0 7
	(c.) Rice, uncleaned, with the external husk ... ..	10 batmans	0 0 5
	(d.) All other food grains ... ..	10 batmans	0 1 0
	(e.) Edible flours ... ..	10 batmans	0 1 10
6	Raw textile materials—		
	1. Silk in cocoons and waste silk not combed ... ..	10 batmans	1 5 0
	2. Raw silk; silk wadding and waste of combed silk, dyed or not ... ..	10 batmans	3 0 0
7	Opium ... ..	Batman	2 0 0
8	Precious stones, set or unset, including pearls ... ..	...	5 per cent. <i>ad valorem</i>
9	Fish, dried or salted ... ..	10 batmans	0 1 0
10	Tobacco—		
	1. Unmanufactured ... ..	10 batmans	1 0 0
	2. Manufactured ... ..	10 batmans	3 0 0
11	All other articles ... ..	...	Free

Done in duplicate in French and in Persian at Teheran, the 9th February, 1903, and the 11th Zilkadeh of the year 1320 of the Hegira.

(L.S.)  
(L.S.)

ARTHUR H. HARDINGE.  
J. NAUS.

The seal and signature of the Atta Bek Azam were affixed to the Persian text.

(A.)

*Sir A. Hardinge to M. Naus.*

Sir,

*Tehran, February 12, 1903.*

Though authorizing me to sign, on the 9th February, the Declaration relative to the new Tariffs in the terms in which we have drawn it up, His Majesty's Government desires to make clear the meaning which they attach to the last part of Article II.

They consider that the special Convention, contemplated in this Article, would not become necessary except in the event of misunderstanding arising between the High Contracting Parties with regard to the new proportional duties which, in certain eventualities, Persia will have the right to impose. It is possible that these duties might place English imports, compared with those of other countries having Commercial Conventions with Persia, on an unequal footing, which might necessitate our asking for a new Agreement, in the absence of which the present Declaration would be abrogated, and the pre-existing state of things revived.

The conclusion of a special Convention, sanctioning such an arrangement, would not, however, emanate *ipso facto* from a reciprocal increase of duties, but only from a disagreement on the point.

We also consider that the suppression in England of the new duties, giving rise on the part of Persia to the reprisals contemplated by the Declaration, would bring about, as a natural consequence, the simultaneous withdrawal of the reprisals. This view, moreover, is only fair.

I beg you, Sir, if these views are in conformity, as I think they are, with those of the Persian Government, to be good enough to give me an assurance to that effect in writing. This exchange of notes would thus form an annex to the Agreement we have just signed, and would prevent the possibility of any misunderstanding hereafter.

¶ The copies of Tariffs (A) and (C), annexed to the Declaration, have been hastily prepared, in consequence of the need of despatching them on the 10th instant to London, and for this reason contain many corrections and additions. I beg your Excellency to be good enough to furnish me, as soon as you can, with fresh copies, carefully checked, that I may substitute them for the others, in order to ensure that the duties and other details set out in the Tariffs annexed to the Declaration of the 9th February last may correspond with those contained in the Tariffs annexed to the Russo-Persian Declaration of the 27th October, 1901.

We agreed to-day that the Declaration should come into force on the 14th instant. It could not be promulgated in England till several weeks later, but as it does not affect the present treatment actually applied to Persian trade, this delay is, in my opinion, of no practical consequence.

I have, &amp;c.

(Signed) ARTHUR H. HARDINGE.

(B.)

*M. Naus to Sir A. Hardinge.*

Sir,

*Tehran, February 13, 1903.*

I have the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's note of the 12th instant respecting the interpretation of certain clauses of the Anglo-Persian Declaration of the 9th instant.

Consequently, taking note, in the name of the Persian Government, of your above-mentioned note, and with reference in addition to the interviews I have had with your Excellency on the subject, I summarize below the points on which we have come to an agreement.

1. Article 2 *in fine*, relative to the clause stipulating:—

That in the event of the United Kingdom establishing duties in its general Tariff, without previous agreement with Persia, on the Persian products enumerated in Tariff (B), applicable to Persian imports into Russia (and annexed *ad memorandum* to the Declaration), other than those now existing in the above-mentioned General Tariff, and higher than the duties laid down in the said Tariff (B), Persia shall have the right to impose, in its turn, corresponding duties on articles of the same description coming from the United Kingdom;

That a special Convention should be negotiated for this purpose; and

That, in default of agreement, the present Declaration would become void, and both Parties would again become subject to the former system laid down by Article IX of the Treaty of Paris of 4th March, 1857;

It is agreed—

(a.) That there shall be no need to negotiate the contemplated Convention except in the event of disagreement relative to a reciprocal increase of certain duties;

(b.) That if the United Kingdom, after having established new import duties in its General Tariff—warranting the imposition in Persia of new corresponding import duties—should abolish the said duties, such abolition would give a complete right to claim the abolition of the corresponding duties on entry into Persia;

(c.) And finally, in order to avoid any misunderstanding hereafter on this point, it is formally agreed that the eventual return to “the former system, sanctioned by Article IX of the Treaty of Paris of the 4th March, 1857,” does not mean the eventual re-imposition of the former duties of 5 per cent. on importation and exportation provided by the Russo-Persian Treaty of Tourkmantchai of the 10th (22nd) February, 1828, but simply a return to the reciprocal system pure and simple of the most favoured nation, without the Tariff stipulations provided by the aforesaid Treaty of Paris.

2. Article 5.—Concerning the application of the clause providing that a General Regulation drawn up by the Customs Administration under which an Agreement shall be come to with the English Legation at Tehran fixing, &c., it is understood that since the Russo-Persian Declaration of the 27th October, 1901, which is earlier, provides that the Regulation to which it relates shall be drawn up in Agreement with the Russian Legation at Tehran; the Agreement with the English Legation shall be on the basis of the said Russo-Persian Declaration.

3. Article 6.—The Persian Government declares itself under the obligation, in case of a reduction being made at the instance of the Russian Legation at Tehran in the Customs duties on merchandise imported from Russia, to extend immediately such reduction to British merchandise on its entry into Persia, as well as on Persian merchandise on its exportation to the British Empire, without waiting for a special Declaration on this point on the part of the British Legation at Tehran.

4. The copies of Tariffs (A) and (C), annexed to the Declaration, having been hastily prepared, and consequently containing many corrections and additions, it is understood that the Customs Administration will draw up fresh copies as soon as possible, carefully checked, in order to ensure that the duties and other details contained in it shall conform strictly to those contained in the Tariffs annexed to the Russo-Persian Declaration of the 27th October, 1901. These new copies shall be substituted for those which had previously been exchanged.

I have the honour, Sir, to beg your Excellency to be good enough to signify your concurrence in the preceding assurances, which form an annex to the Declaration of the 9th February, 1903.

I acquaint your Excellency, moreover, with the concurrence of the Persian Government with regard to the subsequent promulgation in England of the Declaration exchanged between the two Governments.

I have, &c.  
(Signed) NAUS.

(C.)

Sir A. Hardinge to M. Naus.

Sir,

Tehran, February 14, 1903.

In reply to your Excellency's communication of yesterday, I have the honour, in accordance with your request, to signify my concurrence in the explanatory assurances contained therein, with the reservation, so far as regards the Customs Regulations provided for by Article 5 of the Russo-Persian Declaration, that every right or privilege which this Regulation shall concede to the Russian Government and subjects shall equally be conceded, in that which shall be made with us, to the Government and subjects of His Britannic Majesty.

I have, &c.

(Signed)

ARTHUR H. HARDINGE.